

A
L-3174



Pukku-puschlis,

to

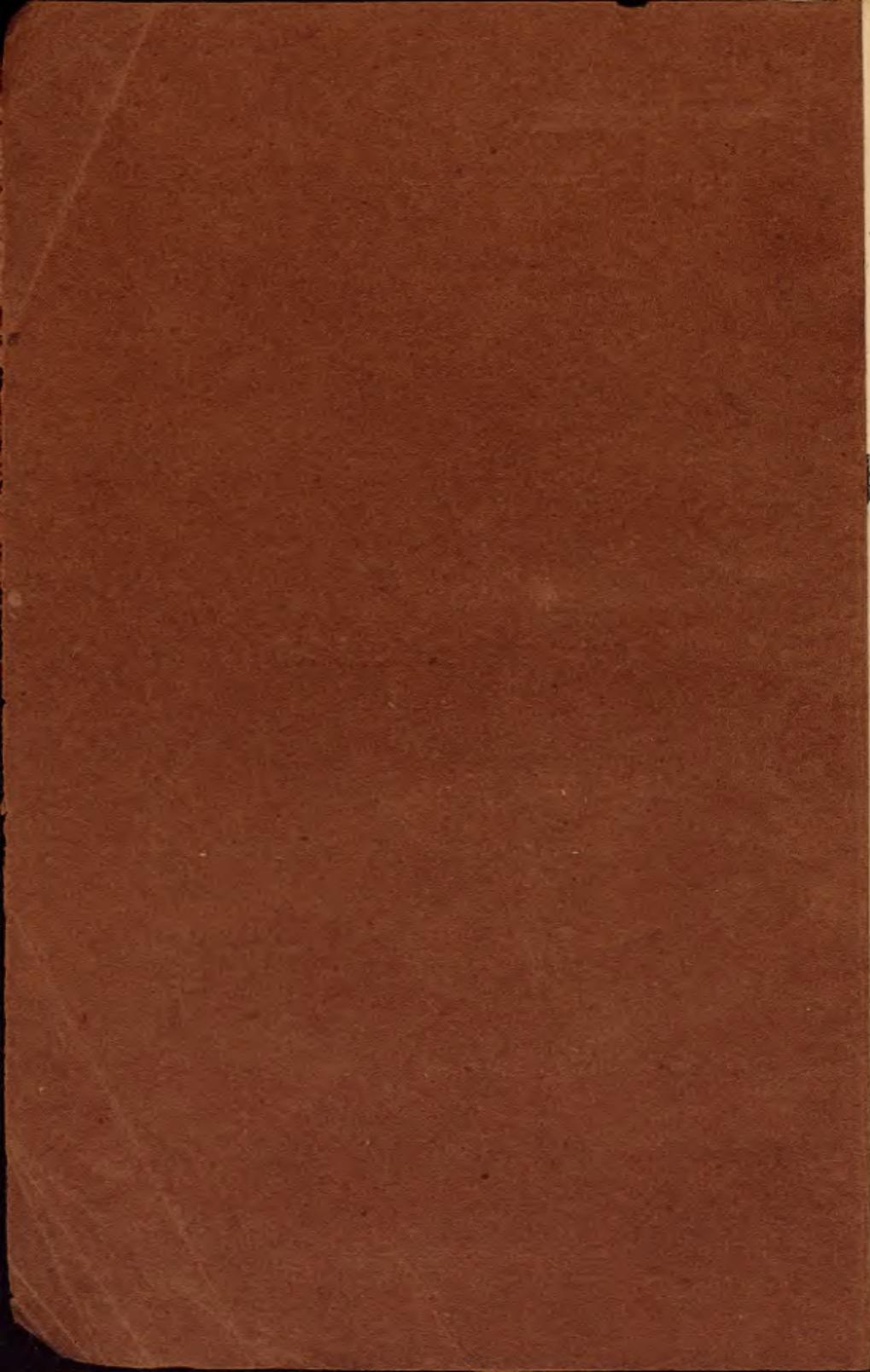
flansigeem behrneem,

had toe.

sawn abezijn pabeignisch,

pasneeds

E. Dünsberg.



A

3174

dild

L

810p

Puffu = puschkis,

to

klausigeem behrueem,

had

tee sawu abezeju pabeiguschi,

pasneeds

E. Dünsberg.

— — — — —

Nihgå, 1873.

Drikkehts pee bilschu- un grahmatu-drikketaja Ernst Plates,
pee Pehtera basnizas.

Latvijas Nacionālā
BIBLIOTEKA

96-1498

0309046553

No zensures atmehlehts. Rīgā, 13. Augu^t 1873.



Rahditajs.

	App.
A.	
Ak Deews, mans mihlajs debhefs tehirs	109
Ak lahds jaulkajs rihtinsch	54
Ak lahds preefs, ak lahds preefs!	52
Ak saldajs, mihlajs Desulin	133
Ak waffara, ak waffara	64
Alleluja, tas Pestitajs	145
Ar deggonu es warru ohst	11
Ah re, fur aufstajs fneegawihrs	82
Ar farknu shdi gebrufsehs	60
Atkal jauna grahamata	3
Augsfch basniz tohrni pulfsten	120
Augusts tas irr tas baggatajs	93
Aufstas deenas, aufstas deenas	79

B.

Basniz pulfstenisch'i swann	131
Behrnam zilwezibas prahs	16
Behrnixem buhs lustetees	20
Behrnin, lahp nu gultâ eelfchâ	125
Behrnin, nebaidees neneeka	4
Behrninch' irr mass zilwezinisch'	7
Behrns krahna preefchâ fehdeja	84
Behrns wehl esmu jauns nn mass	22
Brahki, mahfas, padseedasim	21

	D.	Lappā.
Deewin, es nu noleekohs	125
Deewtizzigajeem wezzakeem	46
Dahrsneef, es pateizohs tew	61
G.		
Gefam taisees apgultees	124
Es abezeju isgahjis	4
Es esmu tahda pukkite	43
Es fruhis firdi dsihwu, labbu	15
Es fawu masu putnixu	30
S.		
Gegearam irr firds nejauka	41
Gohds Deewam, jauna deenina	113
Gull ht eedams nopushtees	124
Gull putnin, illusfi	32
J.		
Jahna wakkars sveizinahs	147
Januari jaunsgads eefahkahs	90
Jaukas plawas sahlite	71
Jauka faule, lahds man preeks	114
It wissu, fo ween raddijs Deews	106
K.		
Kad dabba no jauna nu sallo	53
Kad engli finnu nefi	134
Kad feenalaitis til fo nobeidsees	72
Kahds bahrgs laiks irr taggad chra	78
Kahds preeks pa birsi pastraigah	68
Kahds preeks, tas mihiajs Pestitajis	143
Kahds preezigs brihtinsch	113
Kam irr seema ja-eet laukā	89
Kas irr scho leelu pafaul's-ehlu	104

Lappâ.

Kas manni mohdinajis?	110
Klau, basnizpulkstens lehni swann	129
Klau, kà meschi, birses skann	54
Klau, kà rattinsch wehrpjoh tuihj	44
Ko gan apwainojees efmu	29
Kohfcha wiijolite	59
Kreeti behrni patihkami	19
Kur nu manni ballodifchi?	33

L.

Labnakti, mihijs tehtin	121
Labbunakti, mihi la mahte	122
Labdeen, jums pukkes skaistas	55
Labriht, jums faules starrini	51
Labriht, tu jaukajs rihts	112
Labs behrns es gribbu palikt arween	18
Lavwalkar, mihi las swaigsnites	98
Laiki pa-eet, gaddi skreen	107
Laž aufsts un bahrgs irr seemas tehws	87

M.

Mahsim, weh! kur nejsauki	24
Mai irr tas jaukajs mehnesis	91
Man diwas azzinas	9
Man diwas tahjas muddigas	13
Man diwas robzinas	12
Man mutte irr weiziga walloda	14
Man weena mutte, ar lo warr	11
Mannim diwas austinas	10
Mehnesis pa augstibahm	101
Mehs preezajamees	145
Mihhijs Deewes, scho jauku riht	109

N.

Nahz eelsch, nahz eefsch, mafis putnitis	27
No namma inzs pa durwiinahm	42

	Lappā.
Nu dseedeet, kas til dseedah̄t mah̄	57
Nu laiks irr mannim apfahrt skreet	35
Nu lijis deesgan, raugi	68
Nu mihlajs, wezzajs gads	139
Nu padseedafchu zittadi	98
Nu flawejeet debbesu tehtinu	36
Nu til ahr' no gultas knafchi	111
Nu til behrni, lustigi	62
Nu til kreeti jaluhko	5
O.	
Oktoperis jau atdīssis	94
P.	
Pa Juni, tad dauds rohzes seed	92
Palihs mihlajs Deews	108
Pawaffaris scho dabbu pild	65
Pukk' un sahk'- un lappulohschums heidsahs	74
R.	
Raudah̄t, nē, to negribbu	23
Rau, gaifma suhd un krehsliba	118
Rau, mans putninsch isfpruzzis	31
Rau, no deenaswiddus zellahs	66
Rau, seemasswehtku eglite	135
Rau,zik preezigi vutnini	33
Ruddeni dauds darbi preekschā	77
S.	
Salk, behrnin, labbunalt	121
Salkihts sneegā tupp	88
Sargengels stahw man klahiu	117
Schis leelajs pafauls' nams	96
Schodeen irr mihla fwelhtdeena	129
Schpurksti, schpurksti wabbolite	72
Schuhschuh, behrnin, ejaja	126

Lappâ.

Seedon, staltajs Seedon, nahz,	61
Seemas fwehtkus tadehk zeenam	136
Semme wissa apfeggusehs	85
Sintinaj uhdeni mahjas	37
Skattees balloditi tuppam	20
Skattees kummeliu lezzam	21
Skatt, meschs, lauks, pławas, dahrſi rahd	80
Skatt, staltajo kraukla fung	34
Skatt to gaifcho mehneſi	102
Skatt tur, pa debbeſs flajumeem	44
Sunnits teiz us inzi	39

Z.

Ta kohſchakaja dſeeſmina	132
Ta mihla waffara nu heidsahs	75
Tas besgalligajs pafauls nams	97
Tas irr Deewa nolikkums	17
Tas fwehtajs Krists irr nahzis	137
Tew debbeſs Tehws es flaweju	120
Tik tak pulkſteninfch	128
Trillo trillo zihruſiht	58
Tu masajs mihlajs putnix	27
Tur ſallâ birſe namminſch	25
Tu faule debbeſs widdū ſpihdi	99

U.

Uh ja, kahds auſtumis flajumâ	83
-------------------------------	----

W.

Wai, nu jau ruddens nahk	73
Waj apgulleez, waj kahjâs	115
Waffara mihla dabbas mahmina	70
Waffar'sfwehtkus tapehj fwinnam	146
Weens jehrinfch nomaldijahs	38
Wezzajſ gads ar Deewu teizis	141

— VIII —

Lappâ.

Wissa dsihwa dabba taggad fluß.	86
Wissu debbeßs debbeßs pulku	105

3.

Zaur grahmatahm, zaur grahmatahm	7
Belmalli nabbags stahweja	47
Zif lohschi gaifcha faule filda	100
Bilweka behrns, jeb fakki	28

D.

Pirma datta.

Behrua apzerres

par fewi paschu

un

Schahdi tahdi perschini.

Ar behrneem behruu wallodā,
Bet faprattigi jarunna.

Klaufeetees juhs mihlee behrinai!
Mahzitees jums wajag tilkuschi;
Tadeht jums no masahm deenitahm
Dsihtees buhs us labbahm mahzibahm.
Birmak flaidri lafficht grahamas,
Un lo lassa, saprast, kas irr tas?
Tad buhs flohla eet un mahzitees
Raksticht, rehkinah. Laj palihds Deews!

Behrna apzerres

par fewi pafchhu.

Behrns:

Afkal jauna grahmata!
Rau, un behrneem rakstita.
Tuhdal waltā taifischu,
Labbī to apfattischu.

Ah! te smukki perschini
Tuhdal preefschā laffami.
Tahlač, kur ween pafchirru,
Perschinus tik eeraugu.

Perschini gan behrneem tihł,
Tohs tilbrihs tee ne-apnihił,
Kad padauds naw raiboti,
Behrneem nefaprohtami.

Sa buhs weegli laffami,
Saprohtami rihameti,
Behrneem labb' par mahzibu,
Ta tohs labprahit laffischu.

Rihmetajs atbild:

Behrnix, nebaidees neneefā;
Zerru gan, ka tew buhs preeka
Schē par latru dseesmiuu,
Arr par wissu grahmatu.

Perfchini schē wissi tahdi,
Kas naw raiboti nekahdi:
Ihfini, weenteesgi,
Behrnineem faprohtami.

Nemm til ween it drohfchi preeffchā,
Laffi knafchi, kas te eeffchā,
Tad til buhs tew eeraugams,
Bit wiss fklaidri faprohtams.

Ihpafchi fchi grahmatina.
Sarihmeta tahdā sinnā,
Ka pehz abezejes ta
Behrnineem irr derriga.

Behrns:

Es abezeju isgahjis
Jau zaur lihds pafchu gallu
Un arri to jau lassijis,
Kas usrafstihts us mallu.

Tadeħl nu zitta grahmata
Irr mannim janemm preeffchā.
Un lassifht jaħameħgina.
Kas tur gan rafstihts eelfchā.

Un tahda te nu rohkā man,
Nu tadeht schigli, afchi
Tà lassifchu, fà flanneht ffann'
Un wahrdus faulschu knafchi.

Tuhs, tehtiht, memmin, usklaufeet,
Waj lassifchu pareist.
Us weetas tuhdal pamahzeet,
Kad wahrdus fauzu greissi.

Nu, Deews, laj palihds lassifht man
Un wissu labbi faprast;
Jo tik zausr flaidru lassifchan'
Warr ihstu gudrib' atrast.

Skaidri jalassa.

Nu tik kreeti jaluhlo,
Labbi flaidri lassifht to,
Kas stahw scheitan usrakstihcts,
Sarihmehts un isskahstihcts.

„Kad“ naw jalassa par „kas;“
„Tad“ naw ja-isfauz par „tas;“
„Tuhs“ naw jalassa par „jums;“
„Muhs“ naw ja-isfauz par „mums.“

„Gals“ jau newaid jafauz „galds;“
„Balfs“ naw jalassa par „balts;“
„Sirds“ jau newaid jafauz „firgs;“
„Tihrs“ naw jalassa par „tirgs!“

„G, E, I, Æ, N, F, F, H,
No Æ, I, N, F, P, A
Laffoht skaidri ja-isfchlixx,
Tad wahrds faprohtams tik irr.

„Sew“ naw „tew“ un „gohds“ naw „pohds“
„Meers“ naw „mehrs“ un „schohds“ naw „fohds.“
„Sahls“ naw „falla“ ja-isfauz
Neds ar „fallu“ jafajauz.

Kahds tas kauns, tad lassa ta
Kà Pehtsch wakkar laffija
Wezzâ dseefmu grahmatâ,
Altwents dseefmâ dewitâ:

„Winisch no drehbahs, nolaisahs,
Bilwels, lohps un samohzahs;
Kurfsch to Deews grahb, tik tas eet,
Pats muhs sawas aff'ras leet.“

Waj te kahdâ fajehgfchan’,
Sel mas kahdâ saprafchan’?
Neds te faproht pats ko laff’,
Neds arr tas, kas noklaufahs!

Tahda mulka laffifchan’,
Skaidru wahrdu maitafchan’.
Gluschi atmest wajaga,
Kas gribb pee-augt prahfibâ.

Apzerres.

Baur grahamatahm, zaur grahamatahm,
Ar gudru sianu rakstitham,
Warr behrnu prahntisch flaidrotees
Un firds un dabba glihtotees.

Jo dseesmixas un pafakfas,
Un stahstini un mahzibas
Tik weegli kohpâ salisti,
Ka behrnu prahtam prohtami.

Tik flaidri laffih, tas irr teef,
Buhs katram behrnam mahzitees,
Tad patiks laffih grahamatas,
Un no tahm smeltees gudribas.

Us tam es gribbu puhletees:
Tik flaidri laffih mahzitees,
Ka wiffus wahrdus laffu ta,
Ka runna flайдra wallodâ.

Un tahdam, kas pats dsennahs kreet,
Deews palihds, ka us preekschu eet.
Jo tas irr behrnam leelajs preeks,
Ka paleek drihs labs grahamatneeks.

Behrinisch.

Behrinisch irr mass zilwezinisch,
Gefahkumâ neproht winisch
Neko wairak, ka tik sihst,
Gulleht un pa plahnu lihst,

Brehkt, ar mahti sihwetees,
Nemeerigi spahrditees,
Las tik wiina darbinsch irr.
Prahts neko wehl ne-isschire.

Kad jo leelaks pa-aug, tad
Sahl jau staigaht, tekkalaht,
Arri kerr un grahb fo warr,
Daschu skahdi padarr arr.

Kad jau festo gaddu heids,
Tad us tehnu mahte teiz:
Abezeja jagahda,
Behrnam jamahz grahmata.

Tur tahs mellas sihmes dauds,
Ko par burteem taggad fauz,
Irr tee pirmee ruhktumi,
Kas jau behrnam baudami.

Zittam tee tik pretti stahw,
It ka pafcha ruhktta nahw;
Nefkattahs teem wirs, bet paehr,
Balst ar pulki azzis ahr'.

Newarr parast tohs nemas,
Reds arr fasfaukt, faprast, fas
Lee par tahdeem swehreem, ka
Schis ta flann un ohtrajs ta.

Bet kas kreeti peespeeschahs,
Tas drihs lassih t eemahzahs.
Klaufeetees, jau arri man
Get it labb' ta lassifchan'.

A z z i s.

Man diwas azzinas
Irr gaifchas spohdrigas,
Es redsu memminu
Un arri tehtinu.

Es redsu schuhpli preefch,
Kur mahsina gull eelsch,
Un plahnâ brahliti,
Kas fkraida lustigi.

Us krahnai inziti,
Pee durrihm pohgiti,
Sehtswiddû wistinas,
Laukmallî aitinas.

Es redsu pulkites
Un ka feed semmenes,
Ka laischahs taurini,
Ka fkraida knauflisch.

Es redsu dahrsinus
Un laukus, aplaukus,
Ir faul' un mehnest.
Un wissu paauli.

Urr redsu grahmatu
Ar burteem pilditu:
Lohs wissus passhstu
Un wahrdos fasauzu.

A u f i s.

Mannim diwas austinas,
Abbas skaibras, dsirdigas;
Dsirdu labb', kad memmina
Waj kad tehtihls parunna.

Dsirdu, kad dseed mahsina,
Waj kad brahlights trallina,
Kad Pehtsch stahsta pafalkas,
Madsch' un Greeta pafmejahs.

Dsirdu gannus uhlfchojam,
Sirgu-Fahni taurejam,
Brehzam jehrus, kaslenus,
Virse dseedam putninus.

Dsirdu bittes, strohpâ duhz,
Augfcham fhwajs pehfkons ruhz,
Wehjisch pa lohku galleem schnahz,
Strautinsch frauja frisdams krahz.

Dsirdu arr, kad pohgis rej,
Kad pa tiltu behrajs fkrej,
Ohrmannis pa zellu brauz,
Kad ais lauka Jezjis fauz.

Mutte, luhpas, sohbi, mehle.

Man weena mutte, ar so warr'
Es ehst un dsert un puhstees arr.
Rad memmin fauz: turr mutti tu!
Rad wairs ne puksteht nepukstu.

Arr diwas luhpas, so ik brihd'
Es warru at= un aistaifht;
Ar tahm es warru paswilpoht
Un memmej rohku pabutfchoht.

Gelfchpuffe luhpahm sohbini
Irr zeeti balti wesseli;
Ar teem es warru maist lohst,
Arr gallu graust no lauleem nohst.

Irr mehle mutte parunnaht,
Un dseedah, sellaht, trallinaht;
Arr prohtu ar to pasmelkeht:
Waj ruhks, waj falds, waj labs, so ehd.

D e g g o n s .

Ar deggonu es warru ohst
Un fliktu smakku atpuhst nohst.
Wezs Fahns tur tabbakku fchnuhz eeksfch;
Bet man arween tur punkis preelfch.

Papreefsch to mahte flauzija
Man nohst; bet pehrn jan peeteiza,
Ka deggonu buhs katu brihd
It skaidri pascham noflauziht.

Irr arri gauscham nejauki,
Kad behrneem deggon' punkaini;
Sirds greeschahs, kad wehl jareds, ka
Daschs tohs ar mehli nolaifa.

Lapat tas redseht reebigt,
Kad daschs tohs flauka peedurknä.
Man mahte eedohd lakkatu,
Ar fo es flauku deggonu.

Rohkas.

Man diwas rohzinas
Irr wingras, lohkainas,
Lahs warru zillahrt, wehzinaht,
Kà neka staipiht, kustinahrt.

Pee rohlahm pirkstini
Irr defmit gabbali,
Un pirkstu gallös nadstini,
Scho, to pakassiht derrigi.

Ar sawahm rohzinahm,
Lik weiklahm derrigahm,
Es warru strahdaht zelt un nest,
Un nemt un doht un likt un mest.

Gan taggad rohzinas
Lik paijahm spehlejahs;
Bet kad jo leelaks pa-augfchü,
Tad kreetu darbu strahdaschü.

Schee masee pirlstini
Gan taggad mulkifchi;
Bet kad buhs fkohlâ mahzifchees,
Tad fmulki rakstikt weddifees.

Kahjas.

Man diwas kahjas muddigas
Ka warru pastaigaht;
Paleek arween jo wingrafas,
Pateffaht, palehlaht.

Gan wehl pabrihſcham paſluhpū
Un reisehm frihtu arr;
Domehr ar katu deeninu
Tahs stingraf peespert warr'.

Kad puifch' un meitas kahjas zell
Us dantscheem lohkani,
Tad arr eelfch mann' ta gribba sell,
Tà islehtt manniги.

Un danzaht, tas mans weenigs preeks,
Es allasch danzoju,
Waj faule spihd, waj leetus, fneegs —
Neko nebehdaju.

Kad buhſchu leelaks pa-audſis,
Tad weegli tezzefchu,
Kur tehws un mahte paſuhſis,
Lohs labprahrt flauſifchu.

Sa ja-eet buhs par saldatu,
Samahzahs munsturi,
Ta kreet' us fronti stahwefchu:
Na leewa! Sa pletschi!

Walloda.

Man mutte irr weiziga walloda;
Ro gribbu, to parunnaht warru.
Af taahda ta mannim irr laimiba!
Un runnaht, to muddigi darru.
Ar wezzaleem, brahleem un mahfaahm labprahrt
Man tihk arween plukschleht un parunnaht.

Gan taggad wehl mas kas no gudribas
Irr manna wallodâ eelfchâ;
So runnaju wissu, kas atgaddahs
Un kas tikkaj nahk muttes-preelfchâ;
Bet to jau gan sinnam, ka walloda
Wehl behrneem irr wahja un behrniga.

Kad augschu jo leelaks, tad wallada
Arr augs un jo prahliga paliks;
Tad runnafchu wahrdus, kam wehrtiba,
Un draugeem tohs llauftees patiks;
Arr' gahdaschu, ka manna walloda
Saprohtama, weissa un mihliga.

Zaur wallodu zilweks jo wehrtigs dauds
Par dsihwajeem zitteem ikkatreem.

Tee brehz, fleeds, naud, vseed, flaiga un lauz,
Tomehr bes jehgas un prahitem.

Bet zilwels zaur wallodu, las to proht,
Warr weegli, ko wehlahs, issfaidroht.

Kad walloda greeschahs la nellahjahs,
Tad tehtihis un memmixa flahstu:
Tee nostuida plahpaht, las naw ne las,
Un runnaht ar gohdu un prahtu.
Ta eemahzohs isleetaht wallodu
Ar prahtu us gohdu un labbumu.

S i r d s.

Es fruhlis firdi vshwu, labbu
Un fajuttigu fajuhtu;
Ta wald' un grohsa wissu dabbu,
Ka to, ko gribbu, padarru.
Kad jautra firds, tad preezajohs,
Kad pistta ta, tad niknojahs.

Ka firds no masahm deenahm flitta,
To arr' it labbi noprohtu.
To brihscham ta tik irgna, pistta,
Ka wissu labbu nofmahdu.
To nosauz par dischfirdibu
Ar ko tehw, mahti kaitinu.

Sirdsmihligs buht, tas behrnam flahjahs,
Us brahleem mahfahm, wezzakeem,

Waj laukā tas, waj zeemā, mahjas,
Buht muhscham labfirdigs ar teem.
Jo behrnu, kam firds mihliga,
Ikkatris mihl un noglauda.

Gewaldiht firdi labhu, kreetu,
Us to, zif spehdams speeditchohs.
Kad juttischiu to pistu, zeetu,
Lad ditti par to kauneschohs.
Jo kahda firds jau behrninam —
Arr buhs tam leelam anguscham.

Prahts.

Behrnam zilwezibas prahcts
Arr no Deewa dahwinahcts,
Kam pareisi walddiht buhs
Sird' un wiffus lohzeekus.

Wassoda un prahcts, tee irr,
Kas no lohpeem ahr' muhs schirr;
Baur teem ween arr parahdahs,
Ka mums garra' gudribas.

Wehl mans prahtinisch gan irr mass,
Kà jau wifs pee behrna mass;
Bet lad pats wiensch leelaks augs,
Lad ir prahtinisch leelaks plauks.

Un tikkaduds jau saprohtu:
Klauscht tehtia, memmixu;

Arri labb' un fliftumu
Es jau druszin isfchixxu.

Sinnu, arr, ka waijaga
Pee-augt labbâ gudribâ,
Laj es Deewam, zilwekeem
Patihku zaür tiffumeem.

Sinnams, daschreis prahtiash mass,
Ka jau behrnam famissahs:
Berru darrijs labbumu,
Padarru tak fliftumu.

Daschreis zaür pahrgalwibu
Lihfham darru fliftumu.
Tahds jau masam behrnam prahts,
Las us labbu japamahz.

Deewa nolikkums.

Behrna peenahkums.

Las irr Deewa nolikkums,
Behrnu fwehtajs peenahkums,
Ka mehs gohdam turramees,
Labbu darriht mahzamees.

Par to dewis wiffadus
Lohzejkus mums derrigus:
Aufis, mutti, axtinas,
Galwu, kahjas, rohjinias.

Saprattigu walodu,
Mudru fir'd un prahtinu.

Tohs laj wiffus leetajam,
Ka peenahlahs labbumam.

Tehwam, mahtej preeks tad buhs,
Labprahf kohps un mihlehs muhs;
Arri augfham debbef s Tehws
Gribb, ka tahdi effam mehs.

Nu, tad buhsmi rahtnigi,
Mihlprahfigi, klausfigi
Saweem mihleem wezzafeem,
Arri wiffeem zilwekeem,

Kas us labbu skubbina,
Deewa zellus pamahza.
Bet kas mahza fliftu, to
Neklausfigt par it neko!

Tad mehs labba pee-augsim,
Meerâ laimê dsthwofigim.
Zilweki tad mihlehs muhs,
Engelieem preeks par mums buhs.

Behrma wehlefchanahs.

Labs behrns es gribbu palift arween,
Un nedarriht fliftu ne nafti, ne deen',
Laj tehws un mahte un tuwaki
Mann' warretu ussfattih preezigi.
Un mihlajs Deews, kas Tu wiffu warri,
Arr palihdsi man un labba man varri!

Kreeti behrni.

Kreeti behrni patihkami,
Irr iffatram miylejami,
So tee irr fa engeli,
Ko Deew's usflatt mihligi.

Kreeti behrni tehwa prahstu
Labprah't darr', tam turrahs flahtu;
Kluffu, lehni padanzo,
Ta fa mahte wehlachs to.

Kreeti behrni nefad fuhdsahs;
Behrnigi fo wajag, luhdsahs;
Meerigi par labbu nemm,
Ko teem wezzaki nolemm.

Kreeti behrni padseed kohfchi
Sawas behrnu dseefmas drohfchi;
Kleegt un brehfaht, to jau tahds
Kreetajs behrns newarr nefahds.

Kreeti behrni dsihwo mihli,
Sawâ starpa neturr lihwi;
Sneeds weens ohtram rohzinas,
Saderrigi lustejahs.

Kreeti behrni ja juhs buhfeet,
Tad apdahwinati kluhfeet
No ta behrnu draudsina,
Kas mums wiffu dahwina.

Kas behrneem peenahfahs.

Behrnineem buhs lustetees,
Klausigeem buht, mahzitees;
Beeniht fawus wezzakus,
Mihleht mahfas, brahlsichus.

Tapat buhs ar lohpiaeem,
Wiffeem zitteem dsihwajeem,
Laj tas buhtu schis waj tas,
Dsihwoht ta ka peenahfahs.

To, kas labs, buhs eenemtees,
Skohla eet un mahzitees,
Augs par labbeem, gohdigeem
Deew'tizzigeem zilwekeem.

Behrneem buhs skaidreem buht.

Skattees balloditi tuppam
Tur us wezzahm muhru druppham;
Rau, zif tihrs un skaidris tas:
Meitinahm ta jaturrahs.

Skattees inziti tur leenahm
Pa tahn putteklainahm feenahm;
Comehr tihrs un skaidris tas:
Meitinahm ta jaturrahs.

Skattees jehrini us plawahm,
Bif tas lihsch pa dabscheem, grawahm;
Bet fur tihrs un skaidris tas:
Meitinahm ta jaturrahs.

2.

Skattees kummelinu lezzam
Tur pa sahlehm jaunahm, wezzahm;
Rau, zif tihrs un flaidris tas:
Tapat puikahm jaturrahs,

Skattees fakkiti tur fluffam
Suhnâs appakfch kruhma duffam;
Rau, zif tihrs un flaidris tas:
Tapat puikahm jaturrahs.

Tà dauds lohpini no teefas
Turrabs tihrigi pee meefas:
Tapat wissâs buhfchanâs
Meitahm, puikahm jaturrahs.

Danzoschana.

Brahli, mahfas, padseedafim,
Bet ne aplam brehkasim!
Lehnam kahjas pazillafim,
Bet ne aplam lehkafim.
Rohkas rohkâs fakerfim,
Lehni, lohfchi danzofim.

Lehwam, mahtej preefs irr skattiht,
Kad mehs behrni preezamees;
Jo pee tam tee warr atmattiht,
Ka wehl paschi preezaifschees.
Lustigi, bet prahtigi; —
Tà teem buhfim tihfami.

Bija weens pahrgalwigs knauflis,
Tas us krehfleem, galdeem kahp,
Kleeds un brehka ja fa krauflis,
Durris fitta klipp un klap!
Lezzoht kahju falausa;
Ja, tad meerigs paliffa.

Rahtni danzaht, bet ne lehfaht,
Do ik brihschöss warram drohſch';
Kohſchi dseedaht, bet ne brehfaht,
Brahli, mahfas, tas irr kohſch'.
Rahtni, lehni danzoſim,
Rahjas tad nelausifim.

P u i f a.

Behrns wehl esmu, jauns un mass;
Man wehl arri naw nefas;
Tak ar gaddeem paliffchu
Leelaks, to gan noprohtu.

Kä fchee masee jehrini,
Bahlisch'i un tellini
Leelaki ar laiku teek,
Tä ir puika leels paleef.

Ko juhs tadehl schleelejeet,
Mannas dohmas issmejeet,
Ka preefsch jums tä runnaju?
Waj wihrs kahdreis nebuhschu?

Waj juhs, fakteet taifnigi,
Tahdi paschi masini,
Kahds es taggad, nebijeet?
Tatschu leeli isaugeet?

Schuhpuli kad gusleju,
Mas mas smetees paspehju;
Bet nu redseet, jau labpraht
Warru juhs pafmihdinaht.

Berru, ja tik dsihwoschu,
Ka ar katru deeniku,
Galwa ta us augschu ees,
Namehr wihrs buhs atraddees.

Juhs wairs leelak' netikfeet,
Wezzak', masak farukfeet;
Bet es augu leelumâ
Nefarukfchu masumâ.

Waj ar kahdreis fahffchu ruft,
Wezzam firmam spehki brust,
To wehl taggad it nebuht
Mannas dohmas nefajuht.

Raudaht.

Raudaht, ne, to negribbu,
Las man gluschi pretti;
Tadeht us to gahdaju,
Ka tas noteek retti.

Azjis paleek sarkanas,
Affaraini waigi:
Nekohfchi tas isskattahs,
Ja ne noslauk naigi.

Bet laj jaraud nebuhtu,
Tagahda, zik warru,
Ka nefahdu fliftumü.
Aplam nepadarru.

Raudaschana behrnixeem
Gan it ahtri rohdahs:
Ja tik mas pehz prahfa teem
Kas ta ne-isdohdahs.

Tomehr, ja ta isgaddahs,
Ka buhs noraudatees;
Raudajis, zik peenahkahs,
Raudsifchu apstahtees.

Axtinas noslauzijis,
Atkal preezigs buhfchu;
Kas arween ihfst noskummis,
Apgruhtina muhschu.

Mahfas eepreezinachana.

Mahfa', meh! kur nejauki,
Kad ta faruhguße,
Isssteepuse tschuhkfstuli,
Kaltä eelihduße.

Nahz ahr' plahnâ muddigi !
Palehfasim drohschi :
Swilposchû, tu danzof
Lustigi un kohfchi.

Skattees, es taws brahlitis
Tewim blakkam stahjahs,
Lustigs tà ka spriggulis,
Zilla ween tik fahjas.

Waj tu grubb', laj taureju ?
Las man labprahrt tisku.
Nu tad, brihs us slajumu !
Isfplauj firdi piltu !

Ti ti ti ti ! tram tram tram !
Nu tik plahnâ knafchi !
Helsim fahjas ham ham ham !
Padanzosim paschi.

Tà tà ! rau, fà brangi eet,
Alla ralla ralla !
Kà tu warri lehkt un deet,
Kad til duhfcha salta.

Schahdi tahdi perfschini.

Nammiusch birse.

Tur salâ birse namminusch,
No fuhneem ustaisichts,
Gan masfch, bet par leelu
Irr patifikams un glihts.

Tas appaſſch kupleem lohfeem
Mo lappahm apehnachts;
Nej dubli preeſſch, nedſ jumts tam
Mo leetus iſſkallohts.

Es staigadams zaur hirſt
To weenreif usgahju,
To lohti jauku balfi
Tur dſeedam dſirdeju.

Es gahju klah̄t un raugi,
Tur bija masajs nams,
Un no ta ahra ſtrehja
Mass putninfch dſeedadams.

Schis masajs nams irr ligſda
Mas raibam putnimam,
Kur mahtes mihlestibā
Tas gull us ohlinahm.

Es wianu netrauzeju,
Laj meerigi tas duſſ,
Lihds iſgullejis laikā
Bij mihlus behrninlus.

Tad preezigs paſſlattijohs,
Kà wiſſch tohs ehdina,
Kà mahziyahs tee ſkraidiht,
Kà dſeedahf farrinā.

Tà mannim tehwa nammâ.
Buhs augt un peenemtees,
Un tad buhs audsis leelaks,
Get skohla mahzitees.

Putninsch pee lohga.

Nahz eeffch, nahz eeffch, mass putnitis!
Rau, kà tu drebbs, lahds nosallis!
Sneegs friht, wehjisch puhsch, nahz eeffch, nahz eeffch!
Lohgs wallam, rau, te filtums preeffch!

Wai, lahds tu multis, probjam skreen!
Gribb klajumâ fast naft' un deen'.
Ja schoreis eeffch' nenahfji wehl,
Gan nosalfji, tad buhs tew schehl.

Bet putninsch to nellauftja,
Us fruhmeem birse aissfrehja.
Gan bij tam jazeesch aufstajs fals,
Tak glahba Deews, ka nebij gals.

Putninsch buhdê (buhrite).

Tu masajs mihlajs putnix,
Af zif tew mihleju!
Tew labprahrtigi dohdu,
Ko ween tik gribbi tu.

Bet kapehz tu arween wehl
Lahds skummigs issfattees?
Nemas ka mescha putni
Neds dseed', neds preezajees.

Kau, kā tee mudri skraida,
Kā tschiukst, kā widschina.
Ak, sinnu tawas behdas:
Tew netihk buhdinā.

Tu dusmojees, kā laupijs
Es tewim brihwibū,
Prett wissahm putnu teefahm
Tew turru guhstitu.

Man schehl par tawahm behdahm;
Bet preeks wehl wairak, kā
Tahds smuks mass putninsch padseed
Man preefchā, buhdinā.

Es mielu tew un kohpu,
Ka warri istiktees;
Nebehdajeees neneeka;
Bet dseedi, preezajees.

Putninsch atbild.

Bilwela behrns, jel falki,
Waj tas irr taifniba?
Tu brihwibū man laupi,
Mann' bahst buhdinā.

Laj es ar sawahm behdahm
Tew preeku darritu,
Preefchā jauki padseedatu,
Bet firði raudatu?

Tew schehl par mannahm behdahm,
Tak wehl jo wairak preeks,
Kad jaufi dseedu, jebfchu
Ka guhstichts zeetumneeks.

Kas fewim gahda preekus,
Laj eet arr' zitteem gruht',
Lohs fauz par netaifnigeem.
Waj tahds tu gribbi buht?

Putnu gandas.

Ko gan apwainojees esmu,
Ka mann' til neschehligi
Sakehrufchi it ka blehdi,
Buhrite te bahsufchi!

Ko weens pats laj te nu darru,
Swefchâ fluffâ zeetumâ?
Ne te sattas kuplas birses,
Ne te lâhda draudsinâ.

Zaur scheem wirbineem un lohgu
Redsu ahr' pa sarrineem
Bittus putnus brihwus, mudrus
Padseedam pa barrineem.

Ak zif labprahlt lihds ar winneem
Ahrâ lustigs dseedatu,
Palehstu no farr' us farra;
Taifitu arr lihgstdinu.

Dehtu ohlinas tur eelfchâ,
Behrnianus isperretu
Sallâ birsê, brihwâ gaifâ,
Wissi lohfchi dseedatu.

Bet tê man nelahdas lustes
Newaid lohfchi padseedah, t
Kad arr lahdreis drufzin dseedu,
Darru to ar fsumju prah?

Putnisch pee speegela.

Es faru maſu putnianu
No buhdas ahrâ islaidu,
Pa istabu laj fkraida.
Ak fa tas preezigs liddojahs,
Te rinkojahs, te nolaidahs,
Ka tizzis ahr' no spaida.

Winfch aiffrehja pee speegela,
Un faru bildi redseja
Tur teefham pretti eelfchâ.
To ohtru putnu zerredams,
Tur fkrehja, flaht tilt gribbedams,
Bet brihnuns bija preeffchâ.

Kur redsams preeffchâ naw nelas
Un tomehr newarr tilt nemas?
Waj leelaks brihnuns rohdahs?

Winfch fitt' ar spahrneem muddigi,
Ar knahbi knahba duhfchigi,
Tak nè un ne-isdohdahs.

Nu winfch us ohtru suhkojahs:
Kà greesahs pats, tà greesahs tas,
Tà papreezajahs labbi.
Tad galwu zehla, lohzijs;
Tapat arr ohtrajs darrija;
Tà darrija tee abbi.

Tà brihtin', putninfch darbojahs?
Bet kad neka ne-isdewahs
Tam peetiktees pee beedra,
Tad heidsoht flummigs palikka,
Atsfrehja nohst no speegeła
Un aptuppahs us dseedra.

Putninfch isspruzzis.

Rau, mans putninfch isspruzzis
Ahr' no buhrites,
Ahr' pa lohgu issfrehjis,
Dseed nu eewenés.

Rau, kas nu par preezigu,
Kà nu lezz un deij,
Un no sarr' us sarrinu
Padseedadams sfrej.

Putnam netihk buhritē,
Laj to kohpj tur gan,
Tikkaj brihwā pafaulē
Winfch firds preeku mann'.

Skrej ta putnix, birsitē,
Dseed ar preezibū,
Es tew schaurā buhritē
Wairs nebahsischū.

Putniash duff.

Gull putniash flusſi
Us sarrinu.
Aisbahsis galwu
Ais spahrinu.

Kā warr us tahdu
Teew' sarrinu
Winfch noguslees,
To nesinnu.

Winfch nefriht semmē,
Kaut aismidjis;
To teefcham farga
Saws engelis.

Ir manni farga
Mans engelis,
Kad nafti gullu
Es aismidjis.

Preezigi putnini.

Rau, zil preezigi putnini
Dseed pa sallajo birsti:
Bitti widschina: tschinks, tschinks, tschinks!
Bitti bibbina: pinks, pinks, pinks!
Rau, zil mudrigi putnini
Dseed pa sallajo birsti!

Ka tee lehka pa sarrineem,
Fuhlstahs mihi ar beedrineem.
Skraida muddigi: schpur, schpur, schpur!
Laischahs scheitan un laischahs fur!
Ta tee lehka pa sarrineem,
Fuhlstahs mihi ar beedrineem.

Ballodischi

Kur nu manni ballodischi,
Ka wehl mahjas nerohdahs?
Muhscham tee jau bija mahjas,
Eckam faule nolaidahs.

Saule fenn jau nogahjuse,
Dsestrajs krehflums dabbu fedz,
Bet no manneem ballodischeem
Wehl neweenu mahjas redz.

Waj tohs buhs fahds staugis schahwiz,
Zeb waj wannags nospehris?

Al, tad tafchū fahds jes buhtu
No ta pulka isbehōsis.

Rau, nu pahrskrej! Al tu brihnur:s!
Kur juhs bijeet aistwehrti?
Skrejeet buhdinā nu eelfchā,
Effet dilt' peekuffuschi.

Krauklis.

Skatt, staltajs kraukla kungs
Kur mells fwhärkds zeera,
Un wissu pafauli
Pahrskatta kluffā meerā.

Un fahds winsch lepnis stals,
Ka runna pats ar fewis:
Scho wissu mannim Deewēs
Par mantas-teefu dewis.

Bif taht ween pahrredsu,
Bif taht ar spahrneem skreju,
Ta manna walsts wiss zaur,
Pahr kalnu un pahr leju

Kurfsch man fo darriht warr,
Es waldu, ka man gribbahs,
Un wissi dsihwo te
No mannas schehlastibas.

Ja kahd's gribb neklauſt,
Ta usbrehzu tam pilti.
„Kra kra!“ Nu tad wiſch ſinn,
Bik jaſlaufa man difti.

Wiſſ ſemmes labbums, fo
Sche lautini ſagahda,
Las wiſſ man peederr, tee
Preelfch mann' ween tell un ſtrahda.

Nas mannim turrahſ prett',
Las Deewam pretti turrahſ;
Un tam buhs pohtā eet.
Eelfch ſemmites jeb kurrās!

Puhze.

Nu laiks irr mannim aplahrt freet;
Jau tumſs un druhms, nu warru deet:
Buhu buhu buhu!
Nu gaifma ſuhd, un nafts irr ſlaht;
Jo tumſs, jo ihſti man pebz prah't:
Buhu buhu buhu!

Man bahla mehneſſ ſlaidrumā
Irr ihſta ſpohtu lihgſmiba:
Buhu buhu buhu!

Pa basniztohrneem, krafmattahm,
Kur wehtra fwilpj ar fchaufchalahm:
Būhu būhu būhu!

Tapat pa kappeem, paschohbleem
Es heedrojahs ar filspahraem:
Būhu būhu būhu!
Tur es wifslabprahf paſkraidohs
Un ſpohzifki ta eebblaujohs:
Būhu būhu būhu!

Man tumfibā tik irraid preefs,
Nakts mihla, tad man nenaħf meegs:
Būhu būhu būhu!
Ja zilwezin, kur staiga tu
Nakts tumfibā, tad usblauju:
Būhu būhu būhu!

Ja labbi drohfchs tu ne-effi,
Ja fabihstes neschehligi!
Būhu būhu būhu!
Ej mahjās, durris zeet' aisschauj,
Jo puhze nakti fkraid un blauj!
Būhu būhu būhu!

Zihruls.

Nu flavejet debbesu tehtinu,
Kas fauli wedd augstak' un filtaku:

Tilurli tilurli, tiriri tiri!
Pee zinna wairs newarru nostahtees,
Man wajag us debbefihm pazeltees:
Tilurli tilurli, tiriri tiri!

Tas bahrgajs fals pamastnam fah^l sust,
Sneegs leddus pa laukeem un klajumeem kust:
Tilurli tilurli, tiriri tiri!
Pa deenahm jau lehnigs wehjinsch fah^l, puhs!
Un weetahm pret faules jau kalmalli schuhst!
Tilurli tilurli, tiriri tiri!

Paldees tewim debbesu Tehws, paldees,
Ka effi muhs atkal atminnejees:
Tilurli tilurli, tiriri tiri!
Mums dohst jaiku pawassari,
Kur warresim dseedaht tew preezigi:
Tilurli tilurli, tiriri tiri!

Siwtna.

Siwtnaj uhdeni mahjas,
Nedrihst eet us faufumu.
Kur tik wilni schuhpinajahs,
Tur ta bauda preezibu.
Siwtnaj uhdeni mahjas,
Nedrihst eet us faufumu.

Sintinaj irr mudra dsihwe
Slaidrā uhdens dibbinā,
Tur ta peld kā patihk brihwe,
Spirlta, mudra, preeziga
Sintinaj irr mudra dsihwe
Slaidrā uhdens dibbinā.

Kad tew wilni wilnōs mehta,
Weegli pa teem schuhpojees,
Veldeschān' tew weegla, lehta,
Tu par wehtrahm nebihstees.
Kad tew wilni wilnōs mehta,
Weegli pa teem schuhpojees.

Tā tu sawās uhdens-mahjās
Dsihwo drohschi, meerigi;
Tik no tihslla tewim llahjāhs
Sargatees apdohmigi,
Tad tu sawās uhdens mahjās.
Warri dsihwoht meerigi.

Jehrinsch.

Weens jehrinsch nomalbijahs
Un mescha eefrehja,
Un jo winsch tahlač skrehja,
Jo wairak apmulla.

Gan skrehja brehza: meh meh!
Neweens nedfirdeja,

To bija dſillā meschā
Un ſwefchā gabbalā.

Tumſs wakars arr paliffa,
Un mescha beſumōs
Metah̄ wilks nifni kauza
It garroſ wilzenōs.

To dſirdoht jehrinsch gluschī
No bailehm apgihba.
Wilks fa=ohdis to ſtrehja
Tam flaht, to aprija.

To behrni leezeet wehrā;
Tà aplam nefkraideet,
Ka jums tapat ka jehram
Deemſchehl pebz ne-aifeet.

Suns un inzis.

Sunnihts teiz' us inzi:
Spehleſimees kohpā;
Tewim mihſtas ſeppas,
Mannas irr jo zeetas.

Inzis teiza pretti:
Spehlejohs it labprah̄t;
Tu taħds laipnigs rahdees,
It ka miħlajs draudſinfch.

Lustigi te abbi
Spehlejahs ka behrni,
Bija abbeem diweem
Preeki dauds un lustes.

Peepeschi te funnihts
Atlehza un brehza:
Af tu blehdigs inzis!
Ta wisch dufmigs fauza:

Waj ta spehlefchanahs,
Ka tc. grahbij man waigâ?
Ar tik affeem naggeem?
Ej, wairs nefpehlefchohs!

Inzis pretti nanda:
Klaufees, funnit, draudsia':
Gekam tewim grahbui,
Tu jau mannim lohdi.

Ta weens ohtram abbi
Pahrmetta, ka pirmajs
Tas to kildi zehlis;
Bet kufsch? ihsti nestnn.

Behrns us abbeem teiza:
Te nu paschi redseet,
Ka pee meer' un draudsib'
Suns ar lakk nederr.

Gehgeris un sakkis.

Gehgereem irr firds nejauka,
To man redseht gaddijahs,
Kad weens pats es biju laukā.
Klauseetes, kas notifikahs:

Sakkihts ehda ahbolinā
Weens pats flusfi, meerigi,
Ka pats farā pakruhminā, —
Palehza arr lustigi.

Gehgers nahza us to pufsi,
Nelaim', kas to usdsinna!
Flinti uswilka tas flusfi,
Un us sakki mehrkeja.

Behdſt! fleedsu nabbadsinam.
Te jau fchahwens issprahga.
Ak! no weenas kahjas winnam
Sarknas affnis tezzeja.

Sakkihts nabbadsinach gan lehza
Muddigi us falniru;
Bet nu gehgers funnim brehza:
Eh zuh! sakkim pakkal nu!

Us trihs kahjahm sakkihts frehja
Augſcham leepleem lehzenem,

Tomehr isbehgt nepafpehja
Suana naigeem frehjeneem.

Suns to panahzis, fagrahba,
Bahrlohma tam laustawu;
Sakkiti neweens neglahba,
Gals tam bija klahnu

Gehgeris nu klahnt tur steidsahs,
Sunni laipni glaudija;
Sakkitis lad mohlaus heidsahs,
Gehgers preezigs fmaidiya.

Inzifcha staigafchana.

No namma inzs pa durwtinahm
Us lauku prohjam frehja,
Ta naudedams: pa mahjinahm
Man meddischanâ wehjâ.
Pa grahweem, laukeem, kruhm'malleem,
Tur preeks irr gluhnneht inzifcheem,
Us siffineem pa tfchappahm,
Us putnikeem pa lappahm.

Pa wissu birst lohschneja,
Us kohkeem kahpeleja;
Dauds putnus ffrejam redseja,
Tak klahi neweens nefrehja.

Inz̄ zauru deenu gluhn̄ejis,
Comehr neneeka dabbujis,
It teew̄s, ar weeglahm lajhahm
Strehj' atpakkal us mahjahm.

Tà llajhahs dascham behrinam,
Kam fwefchumâ firðs neffahs,
Un zerre ka tur wiffur tam
Buhs preefschâ rausch' un deffas.
Kur to? pehz taħda laizina,
Gawirpis, draiflas muggurā,
It fchloħkans, weeglahm lajhahm,
Mahl atpakkal us mahjahm.

Behrna pukke.

Es esmu taħda pukke,
Kas wiffur seed fchi pafaulē,
Kur behrni mudri, preezigi
Un wezzakeem irr klaustgi.

Kur braħli, mahfas mihlejħahs,
Pa neekeem nesatiħwejħahs;
Kas labprah tħażżeż mahħażhs graħmatu
Un dsemmahs zeenijt tikkumu:

Teem labprah galwu puċċloju
Ar newiħstamu wainagu,

Laj isaug mudri, prahktigi
Un paleek gohda zilweki.

Ta gribbeet sinnah, ka mann' fauz,
Ta fazifchu te wehl til dauds:
„Labs tikkums.“ Ne-aismirsteetees
Ar manni allasch pufchkotees.

Mahkonî.

Skatt, tur pa debbef srajumeem
Sill' baltee mahkonî
Get barreem kahdeem nekahdeem,
Ka awju pulzini.

Tee aisslahj muhsu semmiti
Breefsch faules larstuma,
Un kad ta irr noflahpuft,
Ar leetu dsirdina.

Kad seemâ brihscham falst padauds,
Tee semmej ehnu dohd
Un sneegu kaifa, laj til brauz,
Kur waijag un ka proht.

Baur teem tai svehtâ nakhnâ
Ta spohscha debbef drauds
Ar engleem Betlems srajumâ
Pee ganneem semmê brauz'.

Baur teem ar ugguns-eejuhgu
Tas praweets Elijas
Us debbesihm un muhschibu
No semmes pazehlahs.

Pat muhsu Kungu arridsan
Usnehma mahkonis,
Kad pabeidsis to pestifchan',
Winfch kahpa bedbefis.

Rattinsch.

Klau, ka rattinsch wehrpjoht ruhz,
Un ka spahrna ffrejohrt duhz;
Behrnin, behrnin, fargajees!
Spahrnaj klaht jel nekerrees!

Kad taj pirlstus peedurfi,
Ta tohs faspers breefmigi.
Daschs to ne-eewehrojees,
Dabbijs ditti fuhkotees.

Jo ffrej spahrna muddigi,
Jo well spohle suhzeni;
Kad irr spohle peewehrpta,
Kad to ismett gabbala.

Gabbali kad welleti,
Sahrma labbi bleeketi,

Tad tohs schéhre audekli,
Memmix, ausch tad muddigt.

Audeklus pawaffari
Ballina prett faulgohst;
Tad schuj memmix' frellinus,
Ar lo apgehrbj behrinus.

Pirmee melli.

Deew'tizzigajeem wezzakeem
Deews dewa dehliku, las teem
Bij mihsch, un lo tee audseja
Gelsch tikkumeem un tikkuma.

Ness nelaimej tas gaddijahs,
Ka behrns pirmreis apmellojahs,
Luhdal palissa azzinas
Nemeerigas un balsigas.

Wirsch launejahs eedrihsstetees
Wairs kahdam azzis flattitees;
Pa kafteem ween tik blohdijahs,
No zitteem behrneem atrahwahs.

Kad tehws to dsirdeht dabbuja,
Tad gauschi par to nofsumma,
Gegahja sawâ kambari,
Tur noraudajahs behdigi.

Tad teiza: Dehls, schi mellofchan'
Neganti firdi durrabs man,
Tapehz ka zaur scho flistumu
Tu eewainojsis tikkumu.

Tu behrninu newainibu
Scho skaistu debhefs apgehrbu
Nu sawa firdi eemaitajs,
Ta Deew' un enzlus behdinajs?

Nu tizzeht newarru neko
Tew wairs, laj teiz tu scho, laj to!
Af behrnin, ka man schehl par tew,
Ka firds apsinnu maitajs few!

Behrns par to ditti satruhkahs,
To wainu tehwahm noluhsahs,
Wairs nemelloht apsohlijahs,
Un arr pee wahrda turrejahs.

Nabbags.

Zelmalli nabbags stahweja
Un luhsahs kahdu dahwanu.
Tam skrandas bija muggur;
Wahjisch atspeedahs us nuhjinu.

Lehws lihds ar behrneem staigadams,
Tur gahja gaxram nabbagam.

Tad luhdsä dehls: „Tehws mihlajms,
Dohd mannim lo, laj nessu tam.“

Tehws dewa, — dehlinisch aisnessa
Un nodewa it preezigi,
Pateikdams wezzichts fanehma
Un teiz: „Laj Deews tew apfwehti!“

Tad vhtrajs dehls tam nabbagam
Aldewa sawu brohlastu.
Las nehma tv ar affarahm
Un teiz: „To labbi darri tu!“

Nu trefchais behrnisch peenahza,
Satwehra rohku wezzitim,
To behrnischki nobutschoja,
Ka pafcha tehws tas buhtu schim.

Tad wezzitis noraudajees,
Usskattijahs us debbesihm,
Tad nopuhtahs: „Tu mihlajms Deews!
Schis behrns irr lihdsigs engelim!“

Ohra datta.

Behru a pzerres

par dabbu,

pasaule un Deewu

rihtos un wakkars un swehtos laikos.

To behrneem buhs saprast mahzitees,
Kas dabba, kas pasaule, kas irr Deewos.

Mehs pafaulē un dabbā dſthwojām,
Lapehz mums jamahzahs tahs labbi pafisht:
Eelfch tahm ween mehs tahs finnas atrohdam,
Lo radditaju pafchu taisni atsiht.
Tadeht arr fchinni masā grahmata,
Ar ihfahm, behrneem faprohtamahm finnahm
Orr pafaulē un dabb' apdseedata,
Deewəs arr, un la buhs behrneem klausht winnam.

Behrna apzerres

par dabbu.

E schetri gadda-laiši.

Pawaffaris.

Pawaffara eefahkums.

Labriht, jums faulesstarrini!
Preeks, ka juhs spiidheht sahzeet,
Un pawaffari wesdami,
Us muhsu semmi nahzeet.

Gan deesgan ilgi tuppejſchi
Mehs aiskrahfnî it kluſſam,
Un aufstu seemu waddijſchi
Pee pruffakeem un bluſſahm.

Bet kaf nu faule spiidh tif kohfch,
Un fneegs un seema heidsahs,
Silts, mihligs pawaffaris drohſch
Atjaunoht dabbu steidsahs:

Tad mehs ar jehreem, kassleneem
Us klajumu drihs eestim,
Gar laukeem, birsehm, fruhminasseem
Palehlaesim un fkeestim.

Tur uppesmallâ sehdesim
Pee faidra awotina;
Ar putnineem lihds dseedasim,
Pakrehflâ walkarinâ.

Labriht, jums faules starrini!
Arween jo filti spihdeet;
Usmudrojeet pawaffari,
Un seemu prohjam bihdeet!

Lustes par jaunu pawaffari.

Af kahds preefs! af kahds preefs!
Pawaffaris mahjâs naht!
Saule filtaf fildiht sahf!
Af kahds preefs! af kahds preefs!
Mums ne nafti nenahf meegs!

Rohku dohd'! rohku dohd'!
Pawaffaris, mihijs draugs!
Tad tu naht, tad wiss irr jaufs!
Rohku dohd', rohku dohd'!

Mehs Lew fanemmam ar gohd'!
Preef' un lust', preef' un lust'
Neffi Tu mums behrnineem,
Deet pa laukeem, klajumeem!

Preef' un lust', preef' un lust',
Neffi satram Tu, las lust!

Ne-atstahj! ne-atstahj!
Tu muhs behrninus tik drihs!
Mums eelfch Lew irr paradihs'!
Ne-atstahj! ne-atstahj!
Bet ar pukkehlm semmi slahj!

Preefs.

Tad dabba no jauna nu sallo,
Pawaffaris pufchkotees fahf,
Tad ween tik, tad ween tik mums behrneem
Tee preezigeer brihtini nahf.

Tad warram pa krajumu skraidiht,
Un aplohkâ paspehletees;
Pa palejahm pukkites laffih,
Lihds taurineem liddinatees.

Padanzoht pa sallajo mauri,
Islustedamees kâ sirds juht.
Un tas mums behrneem tahds preefs irr,
Ka wehlamees muhscham tâ buht.

Bet tad nu tas muhscham tâ nestahw,
Tad, kamehr pawaffaris seed,
Mehs gribbam kâ mudrigi behrni,
Sirds preezigi lehkaht un deet.

Muhs nefpaid wehl ruhpes un raises,
Mehs dsihwojam sawdabbam wehl.
Mums neruhp par nahkofchu rihtu,
Neds pagahjis wakkars mums schehl.

2.

Af, kahds jaukajs rihtinfch!
Af, kahds preezigs brihtinfch,
Kad pawaffaris
Pee mums atnahjis!

Wiffur preeki atflann,
Wiffur lustes famann'
Wifs irr mihlfch un jauks,
Waj tas meschs, waj lauks.

Ko ta mehs wehl gaidam?
Lustigi laj fkraidam
Ur to dabbu lihds,
Kad tahds lustigs brihds.

3.

Klau, ka meschi, birses flann!
Kas tur dseed un spehle gan?
Af tee mihlee putnini
Preezigi
Jauku pawaffari swana!

Rau, kas seed tur palejās,
Aplohkā un plawinās?
Af taħs miħlaas pukkites,
Taħs mums neħs
Pawaffara preezibas!

Fuht, zil salda f'marshina
Wiffur gaifā mannama?
Af tee miħlee seedini,
Sallumi

Istħamra tħalli wiffur ta.

Kas gar kalmallu tur ta
Leħla jaunā preezibā?
Af tee miħlee jehrixi
Mudrigi
Gedanzo pawaffari.

Kas to darr, ka wiffur taħds
Lustigs, miħligis, preezigs prahis?
Af to darr' pawaffaris
Atnahżis!
Laj tad winx īrr fweizinaħts!

Sweizinaħħana.

Labdeen, jums pukkies flaiħtas
Starp salħaġm lappinahm!
Ko pawaffaris fejjis
Ba biseħħam, palejahm!

Labdeen, jums putni birses,
Kas faldahm dseefminahm
Apsweizeet pawaffari!
Mehs lihds jums padseedam.

Labdeen, jums taurenisch,
Kas fkraid ap feedineem,
Pa filtu faulesgohst,
Ur selta fpahrnneem!

Labdeen, jums bittes mudras,
Kas faldu meddu nefß!
Labdeen, jums muschas, ffludras!
Labdeen, jums wabboles!

Labdeen, Lew pawaffaris,
Lew fweizam preezigi,
Ka atkal effi nahzis
Us muhsu semmiti!

Nu tif dseedafim!

Nu tif fleegafim!

Brihscham ihft, brihscham garri;
Sweizinafim pawaffari:

Eija, eija, opfafa!

Eija, eija, trallala!

Sweizinahts pawaffaris

Sweizinahts laj irr nu wiss:

Dahrft, plawas, meschs un lauts!

Kas ween patihkams un jaufs!

Pawaffaris fweizinahts!
Sweizinahts! fweizinahts!
Nu tik dseedaſim! u. t. j. pr.

Dſeedeet.

Nu dſeedeet, kas tik dſeedaht mahſ,
Ka wiffas mallas flann.
Jo pawaffaris mahjās naht
Un laukus, birses pufchloht fahſ,
Un jaunu dſihwib' mann.

Strasds wihtere jau eglanēs
Un tſchunftschiſch meschā puifſt.
Ir ballodiſchi birſitēs
Un kihwuli un ſchubbites
Dſeed, duhdo, fwiſpo, tſchuifſt.

Un ſflatteetees, ka puſſites
Pa palejahn fahſ augt:
Te wiſbuli, tur wijoles,
Gar uhdens mallahm purrenes;
Ir lappas taifaſhs plaukt.

Un tahdu lohſchumu wehl daudſ
Pa wiffahm mallinahm,
Kas dabbas preekus ahrā fauz,
Un ſallumu ar dſeefmahm jauz,
Nu laj ta usdſeedam:

Eija! eija! Pawaffaris
Irr behrnu mihlakajs!
Tad jaiks un lustigs paleek wifs:
Sals suddis, fneegs irr iskuffis
Un filts un mihligs gaifs.

Mehs wissi rohkas fneegdami
Tew mihlri fanemmam,
Un luhdsam: paleez ilgati
Pee mums, tad buhsim preezigi
Pa falneem, palejahm.

2.

Trillo, trillo zihru liht!
Swilpo, swilpo strasdeniht!
Duhdo, duhdo ballodiht!
Kukko, kukko dseggusihht!

Tschirri, tschirri zeelawa!
Widschi, widschi besdliga!
Pohga laftigallina
Gewâs uppes mallinâ.

Wissi masi putnini
Dseedet flanni, lustigi,
Ka nu atkal atnahzis
Lustigajs pawaffaris.

Seedeet, seedeet puukites,
Wisbulifchi, wijoles,

Gillas, baltas, farłanas,
Pulles tāhdas nelahdas.

Palejās tād pulles seed,
Birsites tād putni dseed,
Tād mums behrneem irr tāhdas preels,
Ka ne nakti nenahk meegs.

Wijole.

Kohfscha wijolite,
Manna firdspullette,
Tewi apfweizu!
Taxus seedus fissus,
Mihlestibas pillus
Kruhtis eesprauschu.

Pullift es neweenu
Tā fa tewis zeenu,
Mihla wijole.
Tahda pasemmiga,
Lehma, weenteesiga
Rettia pullette.

Gribbu pasemmiga,
Lehma, weenteesiga
Allasch buht tā tu;
Sawā jaunuminā
Pee-augt tikkuminā,
Zeeniht flaidribu.

Rohschu meita.

Ar farknu sihdi gehrbusehs
Irr rohschu meitina:
Ap widdu fudrab' apjohstsch,
Us galwas mirtu wainadtsch
Un kurwis rohzinâ.

Ta mahjo rihta-blahfminâ
Pee debbefs-dsikhdrumâ:
Ta rohschudahrsâ spehlejahs,
Pee putnudseefmahm preezajahs
Ar engleem beedribâ.

Kad kohschajs pawaffaris nahk,
Kad winna nolaischachs
Kam lihds us muhsu semmiti,
Kaif' seedus, puschlö pafauli,
Laj wissi preezajahs.

Un kur ween winna usfmaida,
Tur lustigs paleek wiss;
Un kur ta fawas kabjas zeff,
Tur wiffas mallas feed un sell,
Irr jaiks pawaffaris.

Tee flannee putni birsitê
Irr winnas musikis,
Tur winna danzo faulgoht
Ar taurineem tik lustigt,
Kà seedu-engelis.

Schi flaista rohschu-meitina
Mums redseht patiku;
Bet ta mums behrneem nerahdus,
Gan laikam tapehz, ka wehl mas
Mehs prohtam tikkumu.

Seedonis.

Seedon', staltajs Seedon', nahz,
Muhsu widdu dsihwohf fahz'!
Mehs tew mihi fkuhpstifim
Apkampfim un fanemfim.

Jo tu lohschak puschlohf muhs,
Jo mums wairak lustes buhs;
Jo tew faldak fkuhpstifim
Mihi tew apdseedastim.

Tomehr tewim Radditajs,
Gohds tas wissu-augstakajs,
Ka muhs lohschi ispuschloht,
Tahdu Seedoni tu dohd.

Rohschu pumpurinjch.

Dahrnsneel', es pateizohs tew,
Ka faknes un sarriau mudri
Tu lohpis tik kreet' un tik gudri
Ar uhdent laikai aplehjis,
Kas wahrigs, to tinnis un fehjis
Dahrnsneef, es pateizohs tew!

Dahrsneek, wehl luhsdu to tew;
Gel lohpi jo prohjam ta zeeti
It deenâs, if stundinas kreeti;
Man peegahda gaifu ka nahkahs,
It ihpasch', tad plaukschana fahkahs,
Dahrsneek, to luhsdu wehl tew.

Dahrsneek, es mihleju tew:
Jan it ka no eelfchpuffes speestam,
Es juhtohs few augam un breestam;
Kad isplauzis buhschu, tad dohschu
Wisspirmaf tew finarschinu lohschu;
Dahrsneek, es mihleju tew!

Behrnu lustes.

Nu tik behrni, lustigi
Par to jauku faulgohst,
Rohzinas fakehrufchees
Danzofim palehkdamees.
Debbefs, semme muhsu nams,
Saulgohsis mums patihkams.
Putni muhsu spehlmannai,
Pukkes muhsu gresnumi.

Lohpi ehd pa plawahm
Swehri nurbst pa grawahm.
Pukkes seed pa dohbehm,
Lahrpi lihsch pa rohbehm.

Putnini pa gaiſu ſkreen
Siwtinas pa juhru leen.
Vullites ſeed palejās;
Kohli ſeedōs leppojahs.

Laurini, rau, ſkraida,
Siltums wiffur fmaida.
Seedi mettahs ohgās
Jehri mettahs fprohgās.
Kad tā vullū weenojsfchées,
Lihds ar wiffeem preezamees,
Lustigi palehkajam,
Preezigi pasin gejam:
Mihlee engeli tad naħf
Preezatees lihds ar mums fahf, —
Dseedah t lihds mums dseefmas,
Nogreesch poħst' un breefmas.
Patte miħla faulite
Preezajahs ar mums lihds fchè.
Tā Deews wiffu labdarra;
Winnam goħds un teikfħana,
Laj arr no mums behrneem flann,
Ka to firðs un prahti mann.
Valdees miħla js debbejs-Tehws!
Dseedadami fakkam meħs.
Nu til behrni lustigi! u. t. j. pr.

Waffara.

Waffaras apfweizinachana.

Af waffara, af waffara,

Nu atkal mahjās effi!

To rahda pukkes palejās

Un beesa sahle plawinās.

Af waffara, af waffara,

Nu atkal mahjās effi!

Af waffara, af waffara,

Tew fanemmam ar preeku!

Tad dabba brangi kupojahs

Un pillums wissur parahdahs.

Af waffara, af waffara,

Tew fanemmam ar preeku!

Af waffara, af waffara,

Tu loht' mums patihkama!

Kà pukku dahrst leppojahs

Ar raibahm pukkeh m gresnojahs!

Af waffara, af waffara,

Tu loht' mums patihkama!

Af waffara, af waffara,

Tu zerribu mums dohdi!

Kad usfkattamees druwinas,

Kur pillas wahrpas lihgojahs.

Af waffara, af waffara,

Tu zerribu mums dohdi!

Af waffara, af waffara,
Tu fwehtibu mums neffi!
Rau, kas pa kupleem dahrsineem
Ar fahleem, beetehm, fahposteem.
Af waffara, af waffara,
Tu fwehtibu mums neffi!

Af waffara, af waffara,
Tu tuvla dabbas mahte!
Pee tawahm fruhthm aug un breest
Wiss, kas ween dabbâ sallo, reest!
Af waffara, af waffara,
Tu tuvla dabbas mahte!

Af waffara, af waffara,
Mehs tawâ klehpî fehdam,
Un kuplas leepas pa-ehnâ
Atweldsejamees farstumâ
Af waffara, af waffara,
Tâ tawâ klehpî fehdam!

Waffaras farstums.

Pawaffaris fcho dabbu pild
Ar pullehm, seedineem;
Bet waffara to ditti sild
Pa mescheem, klajumeem.

Teff faule augst' un dedsina
Pa deenaswiddeem dift',

Ka firds sahk gurt un jarauga
Irr pa=ehnā kur tikt.

Tad appaksh kupla wihtola
Mehs behrni steidsamees,
Tur lehnas gleffas dsestrumā
It brangi weldsamees.

Arr lappas paleek gurdenas
No fauleskarstuma,
Istwihkufchas, nolukkofchas,
Tahs elsh pehz wehfuma.

Tur miħlas pukkes palejās
Irr ta isfuttufchas,
Ka galwinas nofahrufchas,
Pehz leetus nopuhfchahs.

Pats tauriñsh faules miħletajs
Arr pukku pa=ehnā
Irr paflehpees, laj karstajs gaifs
To nenogurdina.

Pehrkon a gaiss.

Kau, no deenaswiddus zeffahs
Kupli, melli debbeschi;
Ahtri apkahrt kohpā wellahs,
Augstak kahpahs muddigi.

Wissa dabba gaida kluffi,
Ka ne lappa nefustaħs,

Sehri skattahs us to pufsi,
Kur tas tumschums fawelkahs.

Tè us reist stipra auka
Eslezz ka no zeetuma;
Lappas, sarrus istreez laufâ,
Wissur raust' un flabbina.

Zaur scheem rahweneem it pisti
Gaifchais sibbens isschaujahs,
Bahrgais pehrkons sperr tik difti,
Ka wiss apfahrt nokrafstahs.

Leetus kà ar spanneem gahschahs,
Wissas mallas teff un pluhst.
Kruffa arr pa starpeem bahschahs,
Daschlags stohbris pahrzirsts kluhst.

Gaifchais sibbins reisehm afchi
Wehl zaur lohgeem eeschaujahs,
Pakkal sihwais pehrkons knaschi
Sperr un ilgi noruhzahs.

Atkal ahtri wiss pagallam,
Atspihd mihla faulite.
Kur ween skattahs, wiffahm mallahm,
Rahdahs jauna pafaule.

Sallâs birses, fruhmôs, meschôs,
Putni kà no jauna dseed.
Palejâs un dahrsôs, eschôs,
Pukkes, rohses spirgti seed.

Warawihfsne.

Nu lijis deesgan, raugi,
Tur debbef=appafchâ,
Spihd warawihfsne jaufi
Daschadi pehrwaina.

Kamehr to eeraudsifim
Tur debbef=appafchâ,
Mehs pluhdus neredsesim,
Stahst' fwehta grahamata.

Jo warawihfsnes lihkums
Irr Deewa rohzinas,
Ar fo tam nonest tihk mums
No debbef fwehtibas.

Tu warawihfsne jaufa,
Mums tihk tew apfattih,
Un tawus gallus laufâ
Get labprahrt apraudsift.

Bet jo tew klahfak eetam,
Jo tahlfak behdsi tu; —
No tihpas tahlahm weetahm
Rahd' fawu fkaistumu.

Ohgn dseefma.

Rahds preeks pa birsi pastaigaht
Pehz karfas puissdeenas.
Ar putneem lihdst padseedahkt,

Ka flanneht flann: tralla, tralla!
Tralla! laj nofannahs.

Daschs stahw un us mums nofattahs,
Ka mudri zeerajam,
Un teiz: tas behrneem peeflahjahs
Tà preezatees: tralla, tralla!
Tralla! tad usdseedam.

Mehs lihscham eelfchâ beesumôs,
Tur tihk mums ohfchkecht.
Tur wahweres rej sargallôs,
Wehjch wehft puhsch, tralla, tralla!
Tur tihk mums pafchdeht.

Bet ne tà welti trallajam;
Mehs laffam ohdsinas.
Kur eetekluschas useetam,
Tur laffam tahs, tralla, tralla!
Tralla! tahs fmekligas.

Kas labbakas irr usgahjis,
Das laffit pasteidahs,
Kamehr tam pils irr kurwitis,
Tad pluhz un ehd: tralla, tralla!
Tralla! tad apfchdahs.

Kad faule semmi nolaischahs,
Tad flanni uhfchojam;
Kad wissi kohpâ falaffahs,
Tad usdseedam: tralla, tralla!
Tralla! tad lehfajam.

Un tad pa waffar-krehfumu
Us mahjahm staigajam,
Tad mahtej dohdam krahjumu
Pret fweestmaist, tralla, tralla!
Tralla! tad apgulstam!

Mihla waffara.

Waffara mihla dabbas mahmina,
Kas sawus behrnus lohfchi audsina!
Mehs sahles, lappas, pukkes, feedini,
Un swehri, lohpi, putni, kufkaini,
Apfweizam tew ar dseefmu preezigi:
Waffara mihla :: :: dabbas mahmina!

Waffara mihla dabbas mahmina!
Laj dabba kupo tawâ laizinâ!
Labbiba, feens un faknes dahrsindôs,
Kummeli, tessi, aitas gannekkôs,
Laj aug un breest un rohdahs wairumôs!
Waffara mihla :: :: dabbas mahmina!

Waffara mihla dabbas mahmina!
Mehs wissi fanemmam tew mihlibâ!
Palejas, birses, dahrsi, tihrumi
Irr tawi lohfchi waffar's mahjokki,
Tur puschojamees ar tew preezigi,
Waffara mihla :: :: dabbas mahmina!

Scenalaiks.

Jaukās p̄lawās sahlite
Irr jau isaugufe;
Arri jau noseedejfe,
Bruhnā palikkufe.

Wuifchi, wihri fahf jau p̄laut,
Meitas grahb̄t un ah̄rdiht;
Kas jau faufs irr, gubbās kraut,
Kaudsēs, schluhnās fadsiht.

Klau, kā strihle iskapti:
Schwig, schwag! laj irr affa,
Un fad eezert afminī,
Tad ar dunzi kassa.

Weeglak raffā p̄laut no riht,
Tapehz agri zellahs;
Kur tad zert, tur arri friht,
Spailē kohpā wellahs.

Meitas spailes isahrda,
Sagrahb̄j plankumind̄s.
Saufu feenu walkarā
Safranj tuppeschind̄s.

Kad jau faule semmē eet,
Spailes zauri p̄lautas;
Meitas fagrahb̄buschās freei',
Tad fahf lihgoht tautās.

Puifchi garri no-uhlfchö,
Ka wiss meschs atfkannahs.
Meitas dseed un palihgo
Mudrás juhfstefchanás.

Wabbolis. Kuffainis.

Schpurksti, schpurksti wabbolit',
Pukku meddu pabaudiht;
Saules gohst fasildees,
Breezajees.

Sfreeeni, sfreeeni kuffainit',
Sawus draugus apraudsicht.
Wehlu labbi weefotees
Breezatees.

Juhfu ihfa dsihwiba,
Saulgohsis un lihgfmiba,
To jums ar mihsprahktibu
Nowehlu.

Schpurksti, schpurksti wabbolit'!
Skrecni, sfreeeni kuffainit'!
Dhscheet pukku smarfchinu,
Saldigu!

Labbibas laiks.

Kad seenalaiks tik fo nobeidsees,
Lad labbibas laiks jau irr eefahzees;
Un puifchi un wihti pa walkareem p'lauj,
Un meitas un feewas kuhlifhos krauj.

Kad kuhlfchi faufi, tad schluhnî tohs wedd,
Waj stirpâs un kaudsës kohpâ tohs mett.
Laif' apfahrt schohgu, laj netohp flacht
Tur zuhkas un lohpi tohs isbraddahrt.

Schis laiks gan preezigs irr semneefeeem;
Bet tad arri japlühst irr fweedrineem,
Laj wissu warr fakohpt un fadsihwoht,
Ka pahrtilt warr zauru gadd' ar gohd.

Ruddens.

Gaudas par ruddeni.

Wai, nu jau ruddens naß
Un dabbas jaufums fahß
Arween pamasm wiht,
Mums preekus probjam dsicht!

Kur jaufajs saltumiaßch
Un lappu gresnumiaßch,
Kas bija waßfarâ
Ikkatrâ weetinâ?

Kur nu tee putnini,
Kas birses lustigi
Un ffanni dseedaja
No riht' un waßfarâ?

Kur nu tahs pukkites,
Wijoles, rohsites,
Kas zaurâ waßfarâ
Lik kohfchi seedeja?

Kur filta faulgohse,
Kad uppes pakalnî
Mehs mudri lehkajam
Un jautri dfeedajam?

Tas wiss nu aifgahjis,
Un ruddens atnahzis
Ar nepatihfamu
Un wezzu waidsinu.

Ne faule wairs dauds spihd;
Lihst leetus, kruffa friht;
Puhfch aufstajs wehjfch arween,
Un rett' irr jaufa deen'.

Ne putnisch fahds wairs dseed,
Ne pukkes kur wairs seed,
Ne wabbols spindele,
Ne taurisch fkraidele.

Wiss irr nowezzejees,
Un drihs pee duffas ees,
Schi dabbas dsihwiba
Un behrnu lihgsmiba!

Ruddenî wiss nonihfst.

Puff- un sahl- un lappukohfchums heidsahs!
Dabbasdshwib' jau us gallu steidsahs!
Putni flusfu palift jehds,
Lik wehl fahda wahrna brehz.

Wifs, kas seedejs, dseedajs, eet pee duffas
Atpuhstees eelfch semmes gultas kluffas.
Ruddens nahf un apfeds tohs
Sawos truhdu kambards!

Nu ar Deewu, jaukajs dabbas kohfchums!
Nu ar Deewu, faules filtajs fpohfchums!
Nu ar Deewu waffara!
Sals nahf wirs un tumfibä!

Tik ta zerriba wehl sallo kluffa:
Kad buhs beigta ruddens, seemas duffa,
Tad wifs jauns, dsihws, preezigs huhs,
Behrneem jaunas lustes buhs.

Ruddena gruhtums.

Ta mihsa waffara nu heidsahs
Ar wiffu dabbas kohfchumu,
Un garras deenas raultees steidsahs,
Ar wiffu dsihwes jaukumu.
Kau pukkes wiffas wihtuschas
Un lappas arr no dseltejchachas.

Ikdeenäss faule paleek semmak,
Meds wairs tik kohfchi spihd un sild;
Ta no=eet agrak, uslezz febbak',
Un drehgna migla gaiju pild.
Dauds deenas laiks irr beefs un tums,
Ka netihk eet ne ahrâ mums.

Lihst dsestrajs leetus deenahm zauri,
Arr kruffa fahf pa starpeem krist;
Tau uhdens pekki rohdahs mauri,
Un dubli fehtswiddu fo brist.
Arr laipas ta noglummufchas
Ka behrns drihs teffloht pagahschahs.

Kahds nolijis irr ganninisch meschâ,
Kahds arrajs laukâ samirzis,
Kahds noschurzis rohf siwens eschâ,
Kahds flapjisch irr sirggans Lebzitis!
Kahds Puffans dublains nobriddees,
Kaut gan gar pakfcheem laipajees.

Un kahdas tumfchas, garris naftis,
Zif dsestras, jestras, druhmigas!
Eelfch zirzeni tschirkst krahna kaktis
Un puhze waigstahs meschmallâs.
Kam tâhdâ tumfâ jastaiga,
Kam drohfchahs duhfchahs wajaga.

Wehl weens leels darbs, kad ruddens beidsahs
Irr pa-augufcheem behrneem preelfch:
Us flohlu mudri yapasteidsahs,
Kraht faprafchanu galwâ eelfch.
Pee flohlas darbeem jafpeeschahs,
Pa garrahm naftihm jamahzahs.

Mums masajeem pee abezejahm
Irr jastahzahs pee lahktura
Tur jamahzahs irr, zif ween spehjam,

Laj lassih̄t warram grahmatā.
Behrns fch̄islaikōs bes mahzibas
Naw, fakfoht, tihri it nekas!

Ruddenā darbi.

Ruddenā dauds darbi preefchā,
Kas irr laikā janokoh̄p:
Labbiba irr jawedd eefchā,
Laj us lauka zuhkas tohp.

Rudsus pirmak eeferr rijā,
Kull un makk un zepp un ehd.
Labbakajos fehflaj fija; —
Laufs jau gattaws, wajag feht.

Darbaudim jaſwihſt ditti
Irr pee rijas fehrſchanas:
Karſts, ka paleek ap firds flitti,
Duhmi, ka laj aifraujahs.

Tomehr wiffi mudrā garrā,
Bes nekahdahm flummibahm,
Krauj un nef̄s un ferr, zif warra,
Laj tik maifti dabbujam.

Reefti, ahboli un pluhmes
Arri taggad derrami.
Bahsch, zif fabbatās irr ruhmes, —
Tee mums behrneem fmelligi.

Nu tas gruhtajs darbs nahk preefschâ.
Kartuppelu nemschana.
Tee irr d'sitti semmê eelfchâ,
Pee teem muggurs jalohka.

Behrni gan ar lust' un preeku
Darra to, bet wezzischemeem
Gruhti lohzitees par leeku
Ar teem stihweem lohzefleem.

Klau, kas fungst tur gaisâ fehri:
Garra rinde meschsohfschu.
Well pahr galwu teeſham pahri,
Skreen us filtahm semmehm nu.

Skreeneet tad ar Deewu knafchi
Sawu garru zellu juhs:
Tomehr pawassari paschi
Aitkal apmeklefeet muhs.

Auddena ankstums.

Kahds bahrgs laiks irr taggad ahrâ!
Newarr nepaſſattitees.
Labb, ka mahte putru wahra,
Tur wehl dabbu filditees.

Deenahm, naftihm wehjsch un auka
Laufus, plawas ballina.
Kohfeem lappas semmê brauka,
Padebbeſchus beesina.

Sals jau arr pa naaktihm rohdahs,
Nokohsch pehd'gu kohschumu.
Wissa dabba dusseht dohdahs,
Katriss mesle pa-ehnu.

Behrni filtâ istabinâ.
Aplahrt mahtes pulsjejschees,
Baud', kas fakrahts wassarina,
Ro teem swehtijs mihlajs Deews.

Debbefs tehwa gahdafschanu
Slawedami flawejet,
Jo zaur winna swehtischanu,
Seemâ meerâ pahrtiffeet.

Seema.

Seemas aufstums.

Aufstas deenas, aufstas deenas!
Bahrga seema flajumâ.
Saulgohsf pee stalla feenas
Arr wairs newaid filtuma,
Rau, pa gaisu tschuppu-tschuppham
Sneegaplehgas aplahrt freen;
Ehnuweetâs kuppu-kuppham
Behgdamas no wehja, leen.

Sals pa naaktihm strahda kreeti:
Uppehm, juhrahm greestis feen.
Semim' un lohkus fruhwe zecti,
Tâ ka brihscham sprahgst tik ween.

Arri flaht pee lohgeem ferrahs,
Rohses wirs tur mahleht fahf;
Tik fa durris wallam werrahs,
Wilneem ween fals eelfchâ naht.

Netta wahrna tikkaj fkraida,
Dennis lnahba firmifchus.
Swirbuls flehtes=preefchâ gaida,
Waj fahds faifhs graudinus.
Lohpi filds stallds eelfchâ,
Inzitis us krahsbenka;
Suns tupp namma=durreu preefchâ,
Smilkst, laj laisch to istabâ.

Te us reissi auka fweeschahs
Gaifu=gaifds warreni.
Semm' un debbeis kohpâ greefchahs
Baltâ sneeguritteli,
Ka ne azzis newarr pazelt,
Wiffus zellus aisslauf' zeet;
Taifahs arri durris aiswelt,
Nelauj behrneem ahrâ eet.

Seemas warra.

Skatt', meschs, lauks, plawas, dahrsi rahd,
Ka waff'ras brangums nohst,
Ka bahrgajs seemas fung's jau flaht,
Kas wiffu grahb un pohest.

U hu! Redf, redf, fur nahf, fur nahf
Das aufstajſ vahlbahrſdis!
Kas rohf' un kahju kufeht mahf,
Mett preefch, fo dabbuijs.

Slehdſ wahrtis, durris, lohgus zeet',
Laj netohp eelfchā tas,
Bet atpakkat, fur nahzis, eet
Un nefalſt mums nekas.

Wiff behrnu puls eekaitinahſt
Skrej duhſchigi tam prett; —
Ro lihds? wiſch nahf ifgaddus tahds,
Mums fneegu azzis mett.

Nefs garras naftis, aufſtumus
Un ihsas deeninas, —
Daudſ fneegagubbas, puttenus
Un zittas gruhribas.

Skatt, ka no winna behg un freen
Iſkweens, kas kust un dſihws:
Zits dohbumā, zits semmē leen;
Wiſch wiffeem bahrgs un fihws.

Pats zilwels dikti faraujahs,
Kad to fchis aufstajſ grahbij;
Zif ſpehdams no ta atkahpjahs
Un krahpreefchā few glahbij.

Tahds bahrgs tas auſtajſ baltbahrsdis!
Un nu wiſch baida muhs.
Bet kad nu weenreis atnahzis,
Tad ja-uſnemm jau buhs.

Sneega wihrs.

Ah re! kur aufstajſ fneegawihrs,
Mo apgehrba pagallam tihrs.
Saff, ka nebuht tam aufsti naw?
Rau, ka wiſch fneegā ſtingri ſtahw.

Labdeen tu leelajſ fneegatehws!
Tew apbrihnojam behrni mehs,
Ka nenofalſti aufſtumā;
Tew laikam fals gan fildina?

Ta, uhja! kahds tew deggons flihypſ
Un luhpas beesas, fmakris fchlihbſ!
Un kahds tew rumpis, paluhko:
Das mumſ ar affihm jamehro.

Ah! galwā fpizza zeppure,
Un leela nuhja paduffē.
Tew azzis mutte, mellas, rau!
Gan masgaht tahs tew lustes naw.

Sche ziggars, nemm to eefmehleht!
Lemp', raug' to foħħos noturreht!
Ta, nu ka wihrs tu iſſflattees
Un warri fneegā leppotees.

Bet tapehz tu tà schkeelejees?
Muhs behrnus dußmigs usffattees?
Gan tapehz, ka no fneega ween
Tew taifijufchi waffardeen.

Un schodeen laiks irr druszin mihsst,
Tapehz tew azzis raud un ihfst.
Tew faul' un leetus nihzina,
Bet fals tew wingro, stiprina.

Mums behrneem patihk waffara,
Bet tew tik seema tihkama.
Ka mums tihk faule filditees,
Tà mehnesi tew falditees.

Sneegwihrin', ko tu dußmojees,
Kad mehs ar tewi johkamees,
Tew lustigi apdanzojam,
Us deggon' knippi usfittam.

Krahfuis.

Uh ja! kahds aufstums klajumâ!
Tà salst ka sprahgst tik ween!
Wehjch puhsch, fneegs friht un puttina,
Tik retta wahrna fgreen.

Ka wass'râ, filtâ faul'gohst
Tihk ahrâ lustetees:
Tà nu pee fiftu krahfniti
Tihk behrneem peespeestees.

Gan ahrâ brihscham issfrejam,
Ar fneegu mehtatees;
Arr' fneegawihru ustaisam,
Tam apkahrt preezamees.

Bet kad jau deggons, pirlstini
Pa dilti salt mums fahf,
Tad tekkam eelshâ muddigt,
Un krahsnim klahf lo mahf.

Tur mihligi peespeeschamees,
Lihds kreeti atsflstam;
Un kad tas fahf jau atdsistees,
Tad to eekurrinam.

Kad peebahsts tas us wakkaru
Jau kohfchi kurrajahs,
Tad tehtihts lihds ar memminu
Tur pee mums apfehschahs.

Memm' wehrpj un tehtihts salahpa
Mums kurpes, pastalas,
Un wissi filtâ krahspreefschâ
Juht faldas preezibas.

Behrns krahspreeffschâ.

Behrns krahsna preefchâ fehdeja
Un klusfi spehlejahs;
Te malka dilti spraigaja,
Dsrksteles isfchahwahs.

Us behrna fauseem swahrzineem
Tahs tuhdal fahka degt.

Ar faweem maseem pirkstineem
Behrns gan tahs steidsahs fegt;

Bet degg' un degg'. Behrns fahka brehlt,
Nesinnadams, fur fkreet;
So fahka spahrditees un lehlt,
So leefmas degga zeet'.

Un eefch' neweens! Af breefmas brihds!
Behrns ahr' par durrihm fkrehj',
Tur mahle uhdens spanni drihs
Kehr', wissu wirs tam lehj'.

Un desmits deenas, nafsninas
Behrns gruhtas fahpes zeet',
Tik funksteja; no gultinas
Nespelhja zeltees — eet.

Wehl peezas garris neddelas,
Tahs wahlis fahpeja
Behrns wairs nefad nespelhlejahs
Tik tuwu krahspreefkchâ.

Seemas duffa.

Semme wissa apfeggufehs
Nu ar fneega-apfeggu;
Irr pee meera nolikkufehs,
Duffeht seemas meedsinu.

Wiffi dsihwajee pee duffas,
Wairs ne muscha nekustahs;
Wiffas mallas fehras, fluffas,
Tihri la ismirruschas.

Wiffi kohki fastingufchi,
Wiffa sahle apfegta.
Sneegs un fals tohs faslehgufchi
Sawâ krampju walstibâ.

Laj nu dufs wiss faldâ meegâ,
Bet kad pawaffaris nahks,
Tad wiss atkal jaunâ preeka
Zeltees, saltoht, dsihwoht fahks.

2

Wiffa dsihwa dabba taggad fluff'
Tau semmeslehpî dufs,
Ta wairs neneeka
Nejuht no dsihwes preeka
Tè truhdeflos!

Laj dufs taggad semmê pagullis
Lihds pawaffarim wijs,
Tad atkal atsels,
Dsihwajee galwas pazels,
Amohdusches.

Tad wiss sallohs, wiss atdsihwofees
Tad wissi preezafees:
Putnini meschâ,
Sahles un pukkites eschâ!
Tad tad buh^z preeks!

Seemas preeki.

Laj aufsts un bahrgs irr seemas tehws,
Sneeg, falst it aumulam;
Tak daschas lustibas ir mehs
No winna dabbujam.

Winfch labpraht sfraidihi atwehl mum^s,
Kad jaukas pufseenas;
Lauj, kas jau winna eeraddums,
Braukt raggüs, kammans.

No karna ffreet ar ragg'tinahm,
Pa leddu ffliddeetees
Schis aufstajs wehl, zif kahrojam,
Irr fneegâ mehtatees.

Winfch leelus balkus, alminus
No mescha palihds west,
Un feen' - un malkas-wesumus
Bahr plattahu uppehm nest.

Tapehz tas aufstajs baltbahrsdis
Raw wis til smahdejams;

Winfch palihds dauds, fas newaid wis
Bes winna eespehjams.

Tad seemas tehws, nahz eelfch, nahz eelfch!
Pee krahfna apfehdees;
To aufsto bahrdsi labb' papreeffch
Safildiht pasteidsees.

Tad fahz' taïs garroß waffards
Mums stahstiht pasaklas,
Tad behrni tewi eemihlohs,
Sneegs pretti rohzinäs.

Sakkights fneegâ.

Sakkights fneegâ tupp,
Noskummis irr winfch,
Peeminn waffaru,
Kur bij ahbolinfch.

Gruhti nöpuhfchahs:
Ka man gauschi schehl,
Ka nu newaid wairs
Waffarina wehl.

Wifs irr nowihtis,
Newaid wairs nefas;
Tadeht dñshwoht arr
Netihk wairs nemas.

Wau! funs eerejahs;
Winna bahrgu half'
Sakkis dsirdedams,
Dohma: nu buhs gals.

Sprauft! wintsch augscham lezz
Strej, zik taht ween warr,
Renogurst nebuht,
Gribb wehl dsihwoht arr.

Dsthwibaj buhs buht
Sawam saldumam,
Ka wehl netikh mirt,
Kaut jo bads irr kam.

Behrnia, kaut tew jo
Behdas gruhti speesch
Mirt tu newehlees,
Nahwe gruht jazeesch.

Seemâ sakkim bads,
Barrib' wassarâ:
Tâ pehz behda hm tew
Preeki usfmaida.

Seemas darbi.

Kam irr seemâ ja=eet laulkâ,
Kaschozinu apkahrt mett.
Wihri strahda, schurp, turp, braula,
Malku ballus mahjâs wedd.

Seewas, meitas lohpus aplohp,
Usleek katlu wafrineem;
Kad tahm wallas mas un patohp,
Sehsch un wehrpj pee rattineem.

Behrni tihri apnihkt gaidiht,
Sneegs un fals laj apstahtohs,
Laj tee taptu ahrâ fkraidiht,
Gelehkt fneega kuppends.

Kur ween leddus pliss, tur knafchi
Steidsahs katris wirsfu lehkt;
Bet tohs fanemm fals tik afchi,
Ka jau dascham jasahk brehkt.

Te nu mahtes fauz tohs eeffchâ,
Dseenn papreefkch, laj fasildahs,
Leek tad abezeju preeffchâ,
Schee to lass' un nopuschahs.

Leelakajee fkohlâ mudri
Daschas sinnas ismahzahs,
Laj pehz saprattigi, gudri
Darriht warr, kâ peenahkahs.

Mehnlefchi gaddâ.

Jannars, Februars, Martis, Aprilis.

Januarî jaunsgads eefahkahs
Un jauna dsihwoschan'.

Sneegs friht un falst là nokrakstahs;
Irr kohfcha pabraukfchan'.

Va Februaru fasalst sneegs,
Ka warr pa fehrfnu eet,
Un wehl jo leelaks behrneem preeks,
Ar raggutinahm freet.

Puss Marti sneegs jau bihtees fahf,
Un faulgohsf iau kuhest;
Gan sneegs un fals wehl brihscham nahf,
Un lejâs uhdens pluhst.

Aprilis, kufch tam tizzeht warr?
Winfch jau tas krahpineefs,
Kas falst un lihst, spihd faule arr;
Tak wifs irr wehjch un neeks.

Mai.

Mai irr tas jaufajs mehnefis,
Par wisseem mehnescchein.
Winfch staltajs, mudrajs jauneklis,
Ar matteem fprohgaineem.

Kad winfc us muhsu semmi nahf
Un dabbu mohdina,
Tad wiffas mallas falloht fahf,
Irr preeks un lihgsmiba.

Tad lappas plaufst, tad pukkles seed,
Tad wabbolites fpurgst.
Tad saffi lezz, tad putni dseed,
Tad awotini tschurgst.

Tad behrni dohdahs klajumâ,
Lezz, danzo, preezajahs;
Sapulzejufchees aplohfâ,
Saul'gohstî fpehlejahs.

Babrihscham dseed: „Mai, muhsu draugs!
Kad tu muhs apmekle,
Tad mums irr preeks, tad laiks irr jauks,
Tad seed mums pafause.

Paleez pee mums arweenu ween,
Lihds pafchu ruddeni,
Tew fweizinafim katru 'deen',
Mehs behrni lustigi!

Juni. Juli.

Pa Juni, tad dauds rohses seed,
Ir zittas pukkites;
Pa eewehm lalstigalas dseed,
Un kuko dsegguoses.

Gaifs paleek filtaks, labbiba
Plaufst, seed un wilnojahs;

Aug sahle; wiss naħ ħillibā,
Un kohki kupojahs.

Pa Juli, tad ir dixti filts
Un briħscham tihri degg;
Kad weħjinsħ arr weħl naw ne zilts,
Tad wifur fweedri telf.

Tad masgajamees uppitē
Un weħschus kahpinam;
Pehz oħgas laffam birsitē
Un weħla k padseedam.

Tad laudim irr pats feenalaiks:
Plauj, graħbj, schaud, wedd un frauj.
Un faimneks, kas irr nadfis, naigs
Mas deenawiddu lauj.

Augusts. Septemberis.

Augusts, tas irr tas baggatajs,
Tas apdahwina muhs
Nr jaunu mell' - un baltu-mais';
Dohd reekstus, aħbolus.

Gaifs paleek dsestraks, leetus liħst
Un wiffas mallinās
Jau wass'ras brangums reed un wiħst
Un ruddens tuwojahs.

Tad laudim dilti jastrahda
Pa dahrseem, tihrumeeem,
Lihds wiffu fakohpj, faglabba,
Kas isaudsis us teem.

Septemberis, nu fo tad tas?
Tad behrneem jasteidsahs
Pee kartuppeli nemfhanas,
Tur dilti jalohzahs.

Bet laj gan ect jo pagruhti,
Kamehr tohs nonemmam;
Tak kartuppeli fmelligi
Srr katram behrinam.

Oktoberis. Nowemberis. Dezemberis.

Oktoberis jau atdissifis
Un seedus nokratta.
Winfch waff'ras lohfcum' aisdssinnis
Un fallu aizina.

Nowemberis irr noschlahzees
Un dublains warren dilt';
Irr tumfcumâ ween eetinnees,
Gribb seemasgustâ tift.

Dezemberis sahf stipri salt
Un sneegs pabrihscham kriſt,
Las apſlahj tumſchu ſemmi valt',
Ka wiſſeem irr lo brift.

Tad ihsas deenäs ſteeptees sahf,
Gaſſ wairak ſtaidrotees,
Un tad tee ſeemasſwehtki nahf,
Us lo mehs preezamees.

Schee nu tee gadda mehnefchi,
Ar preekeem, gruhtibahm.
Tik lo tee wezzee pabeigti,
Mehs jaunus eefahkam.

Behrna apzerres

par pafaulti un Deewu.

Pasaules-nams.

Schis leelajs pafauls-nams,
Kas wiffur eeraugams,
Lif augsts un plats, ka tur
Gals newaid it nelur.

Gan tas ta isfkattahs:
Ais mescheem nobeidsahs;
Bet aiseet tur, tad tas,
Wehl tahlak isplattahs.

Bet kad wehl tahlak eet
Un gallu aissfneegt fchleet,
Tad to tu newarri,
Kant freetu muhschigi.

Tas augstums arr tapat
Naw aissfneedsams nekad,
Meds mehrs tahds atrohdams,
Ar lo tas mehrojams.

Kas tur ais swaigsnehm sils,
Raw wiss ta debbes pils,
Bet muhschigs plafchums, tur
Raw galla it nefur.

Lahds leels tas debbeſſ-nams,
Kas wiffur eeraugams,
Kur eeffchā dſihwojam,
Peedſimſtam, nomirſtam.

Swaigsnes.

Tas besgalligais paſaul's-nams
Un fillums ne-iſmehrojams,
Ka mehs pa naftihm redsam to,
Pils ſpohſchahm swaigsnehm ſpihgulo.
Un jo wehl augſtat uſkahptum,
Jo wairak swaigsnes redſetum,
Ja aiftitum pee swaigsnehm tur,
Lipat dauds redſetum wiffur.

Shee ſpohſchi gaifa ſpihgdeſſi,
Kas mirds til ne-iſſkaitami,
Laj iſſkattahs gan masinas,
Irr leelas Deewa raddibas.

Bet ſad ſhi augſta mahziba
Irr behrneem nefanemmama,
Tad to wairs taſlak neteikſchu,
Bet ar ſho rindi nobeigſchu.

2.

Nu padseedaschü zittadi
Es, swaigsnites no jums,
Kas katrä nakti mudrigi
Noflateetees us mums.

Juhs luhkojeet, ka behrnini
Pa nakti usweddahs;
Waj irr arr klußi, rähtnigi,
Ne brehz un newaigstahs.

Kas aismeeg Deewu peeluhsis,
To farga juhsu azs;
Bet kas irr kihwuls, brehkulis,
Las behdina few pats.

M, laj no juhsu spohschumâ
Kahp semmê engeli
Un farga muhs schi naßninanâ,
Kad duffam saldigî.

3.

Labwakkar, mißlas swaigsnites,
Nu kahpschü gultinâ.
Juhs flatteetees no augfchenes
Isskaträ wakkarâ.
Mekad ne brihdi neduffeet,
Kad wifsi behrni gulleht eet.

Is jums spihd Deewa axtinas
Us semmi mihligi,
Un arr us behrneem noskattahs,
Kad tee dufs faldigi,
Tapat arr' schinni naefnirâ
Juhs mudri mirdseet angstibâ.

Bet daschreis juhs arr flehpeetees
Ais heeseem mahkoneem,
Us behrneem nepasflatteetees.
Pa dascheem wakkareem,
Un mehs pee duffas aiseetam,
Bes fa juhs apfweikt dabbujam.

Ar labbu nafti, swaigsnites !
Apfweizeet en gelus,
Kad laischahs tee no augschenes,
Apfargah behrnirâs,
Ka warram duffeht faldigi
Un rihtâ zeltees mudrigi.

Saule.

Tu saule, debbef s widdû spihd
Ar patspohschigu gaischumu,
To aksu tumfibu aissbihdi,
Kas muhscham gaisu apfegtu.
Kur spihd tu, tur gaischiba
Un fletums irr un dsihwiba.

Dauds pasaules tekk apkahrt tewim
Un gaifchumu un filtumu
No tewim dabbu taħs preefch fewim,
Ir dsiħwibu un aqglibu.
No wiffa, las ween redsams mums,
Tu tas wiffs spoħschajjs raddijums.

Kur tawi starri wirsu lejahs,
Tur dsiħwib', gaifchums, filtums naħl.
Tur dabbas preeki wiffur fmejahs
Un labbums, fweħtib' pee-augt fahk.
Tapeħż meħs allasch preezigi,
Kad tu mums filti atspihdi.

2.

Zik kohfchi gaifcha faule filda,
Ar dsiħwu gaifmu pafaul pilda,
Un kur ta spihd un usskattahs,
Tur wiffa dabba preezajahs.

Kad ruddens beesajjs apfegs beidsahs,
Un garras naftis proħjam steidsahs,
Arr seemas fals tik bahrgs wairs naw
Un faule augstak u stekk jau:

Zik ko us semm' tad skattahs winna,
Ta tuħda ġehr bjahs sal lumina;
Saħħi pukkies seedeħt, lappas plaukt,
Un putni dseedaħt, feħja augt.

Leels preeks wiss wairak behrneem rohdahs,
Kad faule atkal augstak dohdahs,
Un fild' ta muhsu semmiti,
Ka lustetees warr faulgohsi.

Tad istabâ mums paleek schaura,
Tad labprahf ffrejam noht ar' maurâ,
Tur lehkajam un danzojam,
Ka pafcheem patihf sawdabbam.

At mihsa faule, faut arween tu
Ta spihdetu mums katru deenu;
Bet ne, ir leetus wajaga,
Laj pastahw jaufums, augliba.

Mehnēfis.

Mehnēfis pa augstibahm
Apkahrt semmi rinkojahs,
Un pa tschetrabhm neddelahm
Semmej apkahrt apteff tas.

No tam nahf tee laikmetti:
Jauns un pujs un pils un wezs,
Ka jau laikam mehnēfi
Katrâ neddelâ te reds.

Jaunajs mehnēfis arween
Mums starp faul' un semmi stahw,
Lihds ar fauli teff pa deen',
Tapehz mums tas redsams naw.

Kad tif puffi no ta reds,
Semmej blakkam parahdahs;
Bet kad atkal puff un wezs,
Oħtrā fahn ġemmnej tas.

Kad irr pils, tad teesħam prett
Semmej oħtrā pufse tas,
Pillu gaifmu us taħs mett,
Zauru naakti parahdahs.

2.

Skatt to gaifħo meħneft
Debbefs klajumā,
Ka wiñx ġaifmo paċauli
Tumfchā naċfninā.

Gan kà faules gaifħumam,
Siltums, dsiħwiba,
Newaid meħnefs spiħdumam, —
Likkaj krehħfliha.

To arr newajaga tam,
Jo wiñx naakti spiħd,
Kurxā latram dsiħwajam
Meegs us azzim frikt.

Mehnefs spiħdums dsiħwibu
Ne u smudrina,
Bet ar faldu meedsinu
Meefu spirdsinu.

Bet wehl reds eefsch mehnescha
Masas shmites,
Ka ar nehfcheem meitina
Uhdeni tur ness.

Wezza teika daudsina :
Masa meitene
Masgajufehs wakkara
Skairdrâ uppite.

Mehnesis zaur seedineem
Us to skattijees,
Par teem kohfcheem waidsineem
Lohti prezajees.

Masgajufehs meitene,
Kad no uppites
Ahrâ bija kahpuſe
Un apgehrbuſehs;

Mehness winnu faldigi
Tur nobutſchoja,
Panekhma tad muddigi
Lihds tur augſtibâ.

Isplattitahm rohzinahm
Us mums skattidam',
Mehs tur ka ar nestuwehm
Meitu eeraugam.

Deews.

Kas irr fchō leelu pafaul's=eħku
Ar wiffahm leetahm raddijis?
Kas usturr to ar fawu fpeħku,
Ka weħl neħas naw isirris?
Kas irr tas brihnifħxs radditajis?
Un wiffu leetu walbitajis?

Tas Deews! Wifsch wiffu wiffu raddijis,
Wald, usturr libds fchō deeniku!
Wifsch wiffu no neneeka waddijis
Irr aħr' zaur wahrdha faulkħanu.
Wifsch arr muħs behrnus raddijis,
Mums behrnapreku dawwajis.

Bet laħds tad irr tas Deews? Kur mahjo?
Ka meħs neħad to neredsam?
Waj laikam semmi turr par wahju
Te naħft ar fawahm goħdibahm?
Ieb waj warr buht tam pretti tas,
Ka behrni danzo, lusterjahs?

Ne; bet wifsch irr tihrs gars, un garram
Naw meefas ta ka zilwelam,
Tapeħż to redseħt meħs newarram
Ar fawahm meefas ażtixahm.
Bet ka ta warram sinnahf to,
Ka irr weens Deews pahr wiffu, ko?

Tas pafauls-nams, tas raddihs, rahda
Mums to, fa irr weens radditajs.
Kas fchodeen wehl pahr wiffu gahda,
Rahd, fa irr pafauls walditajs.
Wiffs raddijums ta it pateef
Mums rahd', fa irr weens muhschigs Deewos !

Un behrneem mums no masahm deenahm
Buhs winnu atsift mahzitees :
Pahr wiffu, to ween miham, zeenam,
To peeluhgt, mihsleht pefpeestees,
Tad kreeti laudis isaugsim
Un Deewa behrni palifsim.

2.

Wiffu debbeefs, debbeefs pulsu,
Wiffu pafaul' raddijs Deewos !
Tee irr winna spehfasihmes,
Winna zeeniba pateef !

Ka ar pirksteem wiffur rahda,
Manniht Deewa gohbibu ;
Laj ta zilweks tawi prahti
Skattahs us fcho jaufumu !

To kad tu ka lohps un affis
Deewa darbus neredit,
Tad tu few un jawu preeku
Un pat Deewu atmetti !

Deewa mihestiba.

It wissu, fo ween raddijis Deewis,
To kohp un mihslo winsch pateef,
Un katram laikâ derrigâ
To peegahda, kas wajaga.

To knauschlus, tahrpus, kuffainus
Un lohpus, swehrus, putninus,
Fr sahles, pukles palejâ
Deewis audsin', usturr, apgahda.

Bet wehl jo wairak zilwekus
Un masus, leelus behrininus,
Winsch apgahda ka mihligs tehws,
Ka to if brihschus redsam mehs.

Winsch muhs jo staltus raddijis,
Par zilwekeem muhs darrijis,
Mums dewis jaiku wallodu
Un prahkt' un prahta=gudribu.

Zaur to mehs warram apdohmaht,
Neween, kas apkahrt mums, un klahrt,
Bet arri augstak pazeltees,
Us Deewa darbeem ffattitees.

Tur nojehgt Deewa leelumu,
Wissfpehzibu un gudribu,
Ka wissus tohs mums zilwekeem
Winsch raddijis par labbumeeem.

Preefsch mums pa plawahm pukkes^z seed,
Preefsch mums pa virsehm putni dseed,
Preefsch mums aug laukos labbiba
Un lohypi gannahs gannibâ.

Preefsch mums schi filta faule spihd,
Un leetus libst un frussa riht!
Preefsch zilwekeem pateezi wiss'
Scho pafauli Deew^s raddijis!

Un kad nu Deew^s ta mihlejs muhs,
Tad winnu atkal mihleht buhs:
Labprah^t, so grabb wijsch, paflauscht,
Un brahleem, mahfahm labdarriht.

2.

Laiki pa=eet, gaddi sfreeen:
Deewa mihlib' stahw arween!
Winna tehwa azzis waft'
Tur par manni deen' un naft'.

Winna mihlib's=faule spihd
Jauna man iffatru riht'.
Winna rohla spehzigi
Usturr wissu pafauli.

Wijsch mann' wissur d'sird un reds,
Tehwischki mann' lohp un fcds,
Pehz zur L^esu Kristu man
Dohs tur debbezs d'sihwoschan'.

Behrna apzerres

rihtōs, wakkārōs un swēhtōs latkōs.

Rihtōs.

Rihta luhgschanas.

Palibds mihlajs Deews,
Gohdam peezeltees:
Utmost fliftumu,
Peenemt labbumu.

Gaifchas aztinas,
Skaidras austinas,
Rohkas strahdigas,
Rahjas muddigas.

Mannu firsnianu
Usturr gohdigu,
Ne-apnift nefad
Klaufiht tew labprah.

Dohd eelfch labba ween
Pee-augt katru dcen';
Jesus Kristus dehf,
Paklaufi mann' wehl! Amen.

2.

Al Deew^s, mans mihlajs debbes Lehws!
Schis rihts ar wissu labbu
Man nah^t no tew, no augschenes,
No ka es wissu dabbu.

Laj mihlu tew, laj flaweju,
Zif ween es behrnisch mahlu;
Dohd fchodeen sawu fwehtibu
Pee wissa, so es fahlu.

Bet pafargi par fliftumu
Un wissu, kas tew pretti.
Peentemm par sawu behrnianu
Un muhscham ne-atmetti?

3

Mihlajs Deew^s, scho jauku riht,
Luhdsu, manni apfwehtiht;
Dohd man labbu gudru prah^t,
Lawus baufchlus ne-atstaht.

Dohd man klauscht wezzafeem
Un ar zitteem behrnineem
Dishwoht gohdam, mihligi,
So tee manni tuwaki.

Laj, zif ween es faprohtu,
Katrak labprah^t labdarru,

Nekihwejahs, nekaujohs,
Wiffahm blehnahm atraujohs.

No rihta atmoh̄sdamees.

Kas manni mohdinajis?
Kas azzis atwehris?
Kas meegā spirdsinajis?
Kas nafti fargajis?

Kas, kad es pats no fewis
Neneeka nefpehju,
No jauna mannim dewis,
Scho jauku rihtinu?

Kas wiffeem mums scho nafti,
Kad zeeti aismiggam,
Klaht lizzis stipru walti,
Ka meerā duffejam?

To debbeſſ ſehws no fewis
Tu effi darrijis!
Tu faldu meegu dewis,
Tu meegā fargajis.

Par to tew paldees dohdu,
Spriegts, weffels atmoh̄dees,
Un gribbu tew par gohdu
Scho deenu turretees.

Tif luhsdohs : stahw man klahru
Ar sawu palihgu,
Ka waldu sawu prahru
Us gohd' un tissumu.

Rihtâ no gultas ißkahpjoht.

Nu tik ahr' no gultas knafchi,
Ka tee mihlee putnini ;
Deewu flawejuschi, paschi
Apgehrbstimees muddig!
Mudri, mudri, knafchi, knafchi
Ahr' no gultinas !
Knaſchi ahr' no gultinas !

Kreeteem behrneem nepeeflahjahs,
Kad no rihta mohduſchees,
Schahgſtih, ſtaipiht rohkas, kahjas,
Schnukſteht, nurkſteht, pingſtetees.
Nè, nè ! Schigli, mudri, knafchi !
Ahr' no gultinas !
Knaſchi ahr' no gultinas !

Mihlajs Deews, es gribbu raudſiht
Schodeen freets un rahtnigs buht.
Lehwam, mahtej labprahrt klauscht,
Brahleem, mahfahm derrigs kluht.

Mudris buht, lihds deena beidsahs,
Mudris gultā kahpt!
Mudris zeltees, gultā kahpt!

Labrihts.

Labriht, tu jaunkajs rihts!
Labriht, tu pirmajs brihds!
Labriht, tu dsihwiba!
Labriht, tu gaifmina!

Labriht, tehws, memmina!
Labriht, brahl', mahfina!
Labriht, juhs zitlaudis!
Labriht, tu nammin', wiss!

Labriht, juhs lohpini!
Labriht, juhs putnini!
Labriht, juhs pukkites!
Labriht, juhs ahbeles!

Labriht, tu dahrsin' jaufs!
Labriht, labbibas laufs!
Labriht, tu birsite!
Labriht, wissa pafaule!

Labriht, flawa, mihlajs Deewos!
Ka es weffels atmohdees.
Par to es ar preezibu

Lewi flameht flameju!
Beeñemm mannu labrihtu!
Mannu behrna labrihtu!

Rihta jantrums.

Rahds preezigs brihtinfch!
Jau jaunajs rihtinfch!
Ais mescheem aust!
Drihs faule uslehs
Un pafaul' apfweiks;
Ko nu wairs fnaust?

Es weffels zehlees,
Spirtumu fmehlees
Scho rihtiku.
Deews Tehws, tew gohdu
Wiss pirnak dohdu
Par meedsiku.

Laj tawa rohka
Man fhodeen lohka
Us labbumu!
Arr pats laj darru,
Zifween es warru,
Ko gribbi Tu!

2.

Gohds Deewam, jauna deenina
Jau atkal jaufi aust!

Kas mudris behrns, tas gultinā
Nebuht wairs newarr fnaust.

Kad gaifma eelch̄ pa lohgeem nah̄,
Kad tumfibaj buhs muft;
Kad dſihwa faule ſpihdeht fah̄,
Buhs flinkam meegam ſprukl.

Kad knafchi augfch̄' no meedſina,
Un Deewu flamejis,
Pa durrihm ahrā, klajumā,
Kur jaukts un jautris wiſs!

Kas Deewam tihf, ka mudrigi
No meega mohſtamees.
Ar jautru duhfchu luſtigi
Pee darba kerramees.

Nu tad, man palihds mihlajs Deewa!
Sch̄i jaunā deeninā,
To labprah̄t darriht, mahzitecs,
Kas behrnam wajaga.

Rihtafauli eerangoht.

Jauka faule, kahds man preeks,
Ka fch̄i rihtabrihdī,
Lik ka atſtabhjis mann' meegs,
Tu man mihti ſpihdi!

Man tā patihk filditees
Tawā spohschuminā,
Ka nebuht wairs nostahtees
Newarr istabinā.

Sauliht, mihta faulite,
Af, ka man patiktu,
Rad tilf kohscha, filta fchē
Weenad' ween paliktu!

Deenischka apzerrefchana.

Waj apgulsees, waj fahjās,
Waj klajumā, waj mahjās,
Es Deewam padohdohs.
Waj lustigs preekds fmaidu,
Waj fahpes zeedsams waidu,
Pee Deewa allasch turrefchohs.

Waj strahdaju, waj duffu,
Waj dseed, waj zeefchu fluffu,
Par gohdu Deewam wiss!
Neko negribbu strahdaht,
Neds dohmaht, runnaht, gahdaht,
Ko winisch man buhtu aisleedsis.

Weenmehr es gribbu dsihtees,
Tā Deewu mihleht bihtees,
Ka labbaks paleeku.

Tad Deeram pateizibu
Par wissu fazziht gribbu,
Tà behrns, fa tad leels isaugu.

Arr mihleht mahfas, brahlus,
Tà tuwakus fa tahlus;
Un wisseem labprahrtigs.
Teem peedoht, fas mann' naida,
Un teem, fas behdâs waida,
Buht allasch schehligs, palihdsigs.

Padewigs wezzafajeem,
Paklaufigs fkohlotajeem,
Bret wisseem gohdprahrtigs.
Pee darba, fas man flahjâhs,
Waj fkohlâ, laukâ, mahjâs,
Es buhschu tschallis, usmannigs.

Pee wissu, to ween darru,
Es meeju, dwehfel', garru,
Deewos, Tewim atwehlu!
Tà mafß, fa leels tad buhschu,
Ja, wissu sawu muhschu,
Tew, debbeßs Tehws, peederrefchu.

Tif luhdsohs: mann' ne-atstahj,
Un mannas wainas apflahj,
Kad kluhpñ netihfchi.
Man allasch palihg' fneedfi,

Un s̄wehtibū neseedſi!
Mann' muhscham ſchehlo tehwifchli!

Sarg'engelis.

Sarg'engels stahw man ſlahtu,
Par fo es behdafchohs?
Rad tik ar behrnaprähtu
Es Deewam ustizzohs.

Pret winna ſtipru ſpehku,
Pats launajs eenaidneeks,
Ar nelaimi un grehku
Irr gluschi tihrajs neeks.

Winfch mannim blakkam stahjahs
Ar brunnahm, ſohbini,
Rad pret mann' launums krahjahs,
To ſakauj duhfchigi.

Winfch manni paglabbajis
Tau maso ſchuhpuli;
No brefmahm issfargajis,
No ugguns, uhdeni.

Us taifnu zellu wadda,
Dohd labbus padohmus,
Un manna firdi radda
Pareisus tikkumus.

Winsch farga mann' par grehtu
Un wissu fliftumu,
Dohd gudribu un ſpehtu,
Uswarreht launumu.

Winsch flubbina mann' ſwehti
Pee Deewa luhgſchanahm,
Lihds atfargatees lehti
No blehnu pafakkahm.

Winsch palihds latru rihtu
Man jautri peezeltees.
Un fad es gulta frihtu,
Lihds falbi aismigtees.

Un fad es mirstu, aineſſ
Winsch mannu dwehfeli
Us debbeſt no ſemmes,
Kur preeſs irr muhſchigi.

Tur mihlais Deewa, tew teiffchu
Par wiffeem labbumeem,
Un dſeedaht nepabeigſchu,
Ar wiffeem engeleem.

Wakkars.

Wakkara - apzerre.

Rau, gaifma ſuhd un frehſliba
Pahr ſemmi nolaſchahs.

Tà beidsahs katra deenika,
Un wakkars eefahlahs.

Pawaffari tahds wakkarinſch,
Irr brihnum mihligs, jaufs:
Dseed putni, rohdahs fassuminsch,
Dſihws, preezigs meschs un laufs.

Tahds pats jaufs wakkars waffarā,
Kad wiffas massinas
Stahw pee-augufchā pilnibā,
Wiff dſihws un preezajahs.

Turpretti ruddens wakkari,
Irr tumſchi, nejaufi,
Kad dubli wiffur breedami,
Slapdrankis, aufstumi.

Pa seemas wakkareem falſt diſt
Un brihscham puhsch un ſneeg,
Ka jasteidsahs tik nammā tift,
Laj ſneegā nepaleek.

Tak laj nu wakkars buhdams kahds,
Kam zauru deeniku
Bij gohdigs, deewabihjigs prahs,
Nemm meerigs wakkaru.

Kahp gultā Deewu flawedams,
Ka deenā ſhējs tam;
Atkarjahs winnam aismigdams,
Un duſs lihds rihtinam.

Wakkara luhgſchana.

Tew debbeſſ Tehws es flaweju
Par tawahm dahwaniaahm,
Ko peefchkihris fcho deeniu
Man masam zilwezinam,

Gan wehrts nebuht tahs ne=efmu,
Wehl deesgan wahjsch us labbu;
Tak pazeetees ar masinu
Un labbo mannu dabbu.

Stahw klaht fchi tumſchâ nalfnina
Un fargi mann', kad duffu,
Ka man wiss apkahrt meeriba,
Zaur wissu nafti kluſſu.

Un tik ka rihta=gaiſmina
Zaur lohgeem eelfchâ eefpihd,
Leez zeltees ſpirgtâ mudribâ
Un darriht to, kas peektiht.

2.

Augſch basniz tohrni pulsſtens
Up puſſnaſt' swannijahs.
Bij gaiſchais mehneſſ ſkaidrums:
Weens behrninsch atmohdahs.

Tas klausijahs paſrbihjees,
So pulsſtens fauz: nahz, nahz!

Tas wahrds to rahwā augſcham.
Wehl pulfstens fauz: nahz, nahz!

Tas fauzeens behrnu wilka
Ahr' no tafs istabas,
Un tad arween jo prohjam,
Lihds paschas basnizas.

Tur pulfstens fwannih̄t stahjabs,
Un hafss tā runnaja:
Luhds Deewu nu, tapehz la
Neluhdst wakkarā!

Labbunakt.

Saff' behrnix', labbunakt!
Jo engeli tur waſt'.
Kahp gultinā nu eelfchā,
Un frustinu mett preelfchā.
Leezees us austinu.
Duffs faldū meedsinu.
Un fapno faldi, jaufi,
Ka engeli tēw draugi;
Tee tur ap tehim waſt'!
Nu behrnix', labbu naſt'!

Labbunakt tehwam.

Labnakti, mihlajs tehtix'!
Gull faldi, labbunakt'!

Gull labbaſt neka ſehniſch!
Mihl tehtin, labbunaſt!

Deewſ tewim mann' nowehelejs,
Par behrnu, labbunaſt!
Par to es winnu teizu,
Mihl tehtin, labbunaſt!

Pee debbeſs ſpulgo ſwaigſnes
Lil jautri wiſſu naſt';
Warbuht, tee engelischi,
Mihl tehtin, labbunaſt!

Tas mihlajſ Deewſ tur augſham
Par wiſſeem turra waſt';
Arr par mann', memm' un tehtin.
Mihl tehtin, labbunaſt!

Eelfch Deewa rohkahm faldi
Mehs duſſeſim ſcho naſt'.
Ta preezigs tewim fakku:
Mihl tehtin, labbunaſt!

Labbunaſt mahtej.

Labbunaſti, mihl a mahte!
Af, fa es tew mihl leju!
Es tew newarru to iſteift;
Paſauj, fa tew buſchoju.
Labbunaſti, labbunaſti,
Labbunaſti, mihl a mahte!

Labbunakti, miħla maħte!
Us tew miħlak ussfattoħs,
Neku tur us faul' un meħnes,
Taħħos debbefs-augstumħos.
Labbunakti, labbunakti
Labbunakti, miħla maħte!

Labbunakti, miħla maħte!
Duffi saldu meedsimu!
Miħlajis debbefs Leħwes tew fargħas
Wiflu żauru naċċinu!
Labbunakti, labbunakti,
Labbunakti, miħla maħte!

Labbunakti, miħla maħte!
Nemahku to isdohmaħt,
Ar ko warretu tawġ behrnixx
Jaunki tew eepreezinaħt.
Labbunakti, labbunakti,
Labbunakti, miħla maħte!

Labbunakti, miħla maħte!
Deewu par tew peeluhgschu,
Laj wiex ilgi ilgi tewi
Usturr man par preezibu!
Labbunakti, labbunakti,
Labbunakti, miħla maħte!

Gulleht ejoh̄t.

Gekam taifees apgultees,
Wehl zaur lohgu issfattees,
Kas tur mirds no augfchenes,
Gaifchas, spohdras swaigsnites:
Tahs irr Deewa aztinā,
Kas nemuhſham apfnauſchahs.
Behrninu tahs usſfatta,
Wiffā zaurā naſfninā.
Ej nu behrnin, apgultees,
Deewa rohkās atwehlees,
Tad tu faldi aismigfees,
Meegā kohſchi atſpirgfees.

2.

Gulleht eedams nopushtees:
Lehws, Dehls, Gars, trihsweenigs Deewis!
Lawās rohkās atwehlohs,
Gekam faldi aismee gohs.
Suhti ſawus engelus,
Aisdiſht wiffus fliftumus,
Ra es duſſu meeribā,
Kamehr aiffwihſt gaifmina.
Spirgts un weſſels atmohdees,

Noßlaweschhu tew, ak Deewö!
Sahlfchu attal strahdaht, kas
Man fà behrnam peenahfahs.

Gultâ.

Behrnix, kahp nu gultâ eelfchâ,
Aiswelz apfedsinu preefchâ.
Eefam saldi aismeedsî,
Peeluhds Deewu firsnigi.

Jo, kas Deewu neluhds swehti
Gulleht eedams, tam tik lehti
Saldu meegu Deewö nesuht,
Neds tam grubb par fargu buht.

Behrnix, kad nu gultâ duffi,
Paleez tuhdal meerigs, fluffi;
Peeluhds Deewu firsnigi;
Aistaif' azzis, aismeedsî!

2.

Deewin, es nu noleekohs
Gultinâ un aismigfchohs.
Laj taws engels stahw man flaht,
Aismiggufchu paßargaht,
Luhfkoht arr, waj firsnina
Mannim tihra, gohdiga.

Ka es sapnōs redsetu
Paradihses jaufumu,
Ar teem lohfeem augligeem,
Villeem gahrdeem ahboleem;
Ar tahm lohfchahm palejahm
Villahm pukku dohbinahm,
Apkahrt kurreahm engeli
Beera spohschi gresnoti:
Ka teem warru heedrotees,
Lihds teem dseedah, mihlajs Deews;
Tewim augstu flaw' un gohd',
Ka tu mums fcho laimi dohd:
Scheitan taweem behrneem buht,
Labbakeem ikdeenās kluht.
Das man buhtu leelajs preeks.
Nu, laj nahk man saldajs meegs.

Schuhpla dseesma.

Schuhschuh, behrnin, eijaja!
Engeli muhs pfarga.
Spohschas debbef s waigsnites,
Nofkattahs no augfchenes,
Saldu meegu behrnam nefs.
Eija paleija!

Schuhschuh, behrnin, eijaja!
Putnini dufs ligsdinā,

Upſeds ſawus behrninuſ; —
Sallifchi arr kruhmös duſs;
Wiffas mallās tumſchis un klufſ!
Eija paleija!

Schuhschuſ, behrnin, eijaja!
Mehs arr kabpfim guſtinā,
Bet papreeſch wehl luhgſimees:
Sarg' un glabba, mihtais Deewis
Wiffus, fas aismiggufchees!
Eija paleija!

Schuhschuſ, behrnin, eijaja!
Duffefchu, lihds gaifmina
Rihta wiffus mohdinahs,
Mudrinahs un stiprinahs,
Lad ir tem buhs jazellahs.
Eija paleija!

Schuhschuſ, behrnin, eijaja!
Aismeeds faldā meedſinā!
Duff' lihds rihtam meerigi;
Kad nodseedahs gailifchi:
Kifferigi, kifrigi?
Lad tu zelſees preezigi!
Eija paleija!

2.

Tif tak! pulfsteninfch!
Zirp, zirp! zirzeninfch!
Pigs, pigs! pellite!
Dschih, dschih! fihlite!!
Wiffti masi behrnini
Aismeeg faldi meerigi.

Rau, rau! ingitis!
Wau, wau! funnitis!
Meh, meh! aitina!
Beh, beh! kasina!
Wiffti masi behrnini
Aismeeg faldi, meerigi.

Muh, muh! gohsnina!
Ruk, ruk! zuhzina!
Hop, hop! sirdsinfch lezz.
Top, top! brahlinfch tezz.
Wiffti masi behrnini
Aismeeg faldi, meerigi.

Schim, schim! mußchina!
Tschibb, tschib, wißtina!
Dschin, dschin, knauflitis!
Bet nu jau klufs irr wiss.
Arri wiffti behrnini
Aismeeg faldi, meerigi.

S e f t d e e n a.

Klau, basnizpulkstens lehni swann,
Ka lihds pat zeema gallam flann.
Ak ja, jo schodeen fesdeena,
Lee swann, ka riht buhs fwehtdeena.

Tas wezzu-wezzajs eeraddums,
Kas atgahdina wiffeem mums,
Satafitees us rihtdeenu,
Pareisti fwehtih fwehtdeenu.

Schodeen jo laikaf wakkaru
Nemm strahdneeki ar preezibu,
Ka riht buhs mihla fwehtdeena,
Kur darbs teem nebuhs jastrahda.

Irr eeraddums, ka fesdeena
Arween mums pirti kurrina,
Kur masgajamees, perramees,
Us fwehtdeen' flaidri taifamees.

Ir schinni fesdeen' wakkara
Mehs masgasimees pirtinâ,
Tad pahtarus noffaitifim,
Ta fwehtwakkaru usnemfim.

Swehtdeena.

Schodeen irr mihla fwehtdeena,
La dauds jo kohscha tihkama

Ne zittas deenas rahdahs.

Naut leetus libst, puhfch wehifch, friht fneegs,
Tak irr un irr jo wairak preeks,
Ne zittas deenâs kahdâs.

No rihta ilgal pagullam,
Pee darba ja=eet naw nelam,
Un sad tad peezellamees,
Tad flaidraf nomasgajuschees,
Pee luhgschanahm pasteidamees,
Un glihatak apgehrbjamees.

Kas gribb, tas eet us basnizu,
Tur flauscht Deewa mahzibu
Un winna wahrdu saprast.
Bet tee, kas mahjâs paleef, laff'
Jo wairak tahdas grahmata,
Kur gudribu warr atraf.

Kas leelaki no behrneem mums,
Lahs deenas ewangelijums,
Leem flaidri ja=islaffa.
Tad yapastahsta prahligi,
Kà pafchi to saprattufchi,
Kà wezzali to praffa.

Ta pawaffara laizinfch jaufs
Un salfch irr flajums, meschs un laufs,
Tad mehs tur pastaigajam,

Apflattam dabbas jaufumus
Un Deewa darbus brihnifchkus,
Tà wianu gohdinajam.

Un secmâ, tad irr ahrâ fneegs,
Tad atkal muhsu leelaks preels,
Irr lassicht grahamatinas.
Ko faprattigi islaßam,
No ta tad galwâ eespeescham
Tahs wajadsigas sinnas.

Pahrnahkuschhi no basnizas,
Tee pastahsta tahs mahzibas,
Ko mahzitajs tur dewis.
Tà fwehtdeenu mehs pawaddam,
Un fwehtibinu fakrahjam
Us neddelu preefch fewis.

2.

Basnizpulststenischhi swann,
Ka wiß apfahrt flanneht flann.
Tee fauz laudis basnizâ,
Jo schodeen irr fwehtdeena.
Wiffeem leeleem, masajeem,
Skaidrâs drehbës apgehrbteem,
Apdohmigâ firdsprahtâ
Gafanahk tad basnizâ;
Deewa fwehtâ flahtibâ

Winnu peeluhgt tizzibâ,
Laj ka schehligs tehws arween
Sarg' un glahb muhs naft' un deen'.
Peedohd grehku paradus,
Schehlo wahjus, behdulus.
Kad tà Deewa peeluhgfeet,
Kad juhs fwehtak palisfeet.
Basnizpulkstenischi swann,
Ka wiss aplahrt skanneht skann
u. t. j. pr.

Seemasfwehtku dseefma.

Ta lohshakaja dseefmina
Irr behrnineem mums dseedama
Par Jesus behrninu,
Kas seemas fwehtks atnahjis
Un arr maffs behrninsch peedsimmis.

Preefsch dauds simts gaddeem Betlemê
Tur tahla Judu semmitê,
Ap paschu pufsnakti,
Kad wissi laudis gulleja,
Las Jesus behrninsch peedsimma.

Tik ganni pee lauklaidareem
Bij nomohdâ pee lohpineem,
Lohs nafti fargaja.
Un rau, te brihnumis rahdijahs,
Kahds redsehts nebija nemas.

Wijs augstas debbes atwehrah̄s,
Lah̄s warrens spohschums noschahwahs,
Ka palissa wijs gaifahs;
Un eefsch ta debbes spohschuma
Dauds englu garri nonahza.

Us ganneem teiza engelis:
„Nebihsteetees tik aplam wis!
Nu noteek jums leels preeks.
Jums schodeen d̄simmis Pestitais,
Kungs Kristus, Lehniasch augstakais.

Tas Besleems stallī, fillē dufs,
Tur winnu atraddifeet juhs,
Tik ejeet, meslejeet.”
Tee ganni tuhdal aisgahja,
Ka engels stahstijs, atradda.

Ne istaba, ne schuhpulihts,
Tik rupjōs lakkatinōs tihts,
Tur fillē gulleja
Mass behrns, kam debbejs waljiba
Un wissa pafaul' padohta.

Jesus behrna mihleschana.

Af faldajis, mihlajis Jesulin!
Mans wissu mihlajis brahslulin,
Kas tu mass behrniasch peedsimnis,
Acr behrnus pestiht atnahzis,

Tew faru meef' un dwehfeli
Es nodohdu labprahrtigi.
Pee tewim ween es wehlohs buht,
Un weenreis muhscham pee tew kluht,
Tur tawâ debbef s walstibâ;
To ween es wehlohs, to ween, ja!
Ak faldajs, mihlajs Jesulin'!
Mans wiffu mihlajs brahlulin',
u. t. j. pr.

Seemasfwehktu preeks.

Kad engli sianu ness
No debbef s augfchenes,
Ka pestitajs irr peedfimmis,
Kas wiffu pafaul' pestiht,
Wirs semmes atnahzis:

Tad tizzam to pateef',
Un lihds teem preezamees:
Deewos augstibâ laj gohdinahts,
Wirs femmes meers laj rohdahs
Un zilwekeem labs prahts!

Wehl behrni ihpaſchi
Mehs effam preezigi,
Ka atnahzis tas Pestitajs:
„Laj behrni nahf pee mannim!“
Ta winsch muhs aizinajs.

Nu tad, mehs steidsamees
Un tewim dohdamees.
Peenemmi, kahdi effam mehs,
Par faweeem behrneem muhscham!
Mums paleez draugs un tehws!

Seemasfwehtku eglite.

Kau, seemasfwehtku eglite,
Us galda taggad mirds;
Ta kohfcha seemas pukkite,
Ko flattoht palezz firds.

Tas fwetschu gaifchums nosihme
To debbef s fpo hschumu,
Kas atspihdeja pafaulē
To fwehtu na kfninu.

Tahs pulku masas fwezzites,
To debbef s draudsi rahd',
Kas ganneem laukā sinnu "neff",
Ka Pestitais irr flaht.

Tahs dahwanas, kas falikas
Tur kohfchi appalkchā,
Irr sihmes no tahs laimibas,
Ko Jesus atneffa. ||

Ka wiflu pafaul' isgla hbis,
No muhsch'gas nelaimes,

Un Deewam atkal peeweddiss
Laj winnam gohdu ness.

Tà seemas fwehtku eglite
Irr jaufa peemina,
Ka irr zaur Jesu pafause
Pee Deewa atgreesta.

Kristbehrna apdahwinachana.

Seemas fwehtkus tadehl zeenam,
Ka fwehts Kristbehrns atnahzis.
Medsefim lo winsch ikweenam
Behrnam lihds buhs atneffis.

Katris laj to nemm par labbu,
Ko fchi fwehtâ wakkara
Winsch te dahwinatu dabbu
No ta mihla Kristbehrna.

Sinnams, zits jo wairak dabbuhss,
Zits jo masak atkal ko;
Tomehr weenadi winsch abbus
Mihl un peenemm, tizzeet to.

Pafazzinu pastahstifchu
Ibfu, bet buhs derriga:
Weenreis pahris dwehfelischu
Debbejs wahrteem peegahja.

Englus dseedam fadfirdeja,
Kohſchi ſpehlejam arr eelfch,
Bet neweenu neredfeja,
Debbefs durris bija preelefch'.

„Laischeet eelfchâ“! fauza winnas;
Lehnigi peeklauweja;
Bet no atbildes ne finnas,
Neds kahds wahrtus atwehra.

Nepazeetigas par leetu
Bija gan, tak gaidija:
Labbaf klaufijahs puſſ preeku,
Neka elle nogahja.

Labbaf masuminsch par labbu,
Neka nedabbu neko;
Ne pats Lehninsch wiffu dabbu,
Ko ween wehlahs, eekahro.

Seemasſwehtku dſeefma.

Tas fwehtajs Kriſts irr nahzis
No debbes angſtibahm,
Updahwinah muhs falzis
Ar dahrgahm dahwanahm.
Par to nu preezajahs
Tur engli debbesſlaimē,
Wirs ſemmes Deewa faime,
Un usdſeed teifſhanas.

Nu garra nahts fahl rauftees,
Un debbeſſ gaifchums ſpihd;
Gars warr us augfchu trauftees;
So grehfi pohtā friht.
Pats Pestitajs, kam wiſſ,
Kas raddihts, eedohits rohſa,
Kas wiſſu wald' un lohſa,
Irr ſchodeen peedſimmis.

Nu ſcheitan wairs ne-effam
Aſtahti bahrini;
Bet behrnu mahrdū neffam,
No Deewa ſchelotī.
Wiſch gribb, laj ſchelihſtamees
No wezzahm apgrehzibahm,
Baur winna ſchelastibahm,
Us debbeſſ taifamees.

Tad preezeetes tai preelā,
Ro Deew̄s jums fataifijis;
Nebihſtetees neneeka!
Swehts Kriſts irr atnahzis.
Wiſch fauz firðsmihligi
Ar pestiſchanas wahrdeem:
Pa manneem ſwehteem wahrteem
Geſſch nahzeet behrnini!

Wezza gadda wakkars.

Nu miħlajs wezzajis gads!
Liħds ar fċho wakkariu
Tu gribbi atstah tħu muħs!
Mums schehl par taħdu sinnu!
Bit labbi bijam meħs
Ar tem eeraddus schees!
Un reds, nu wajag mums
Us muħs ħu isfekkitees!

Neko newarram breħkt:
Tu deesgan labs mums bijis!
Gan faule spihdeja,
Kaut brihsħam arri lijis.
Jo ta' fċhi paċaulē
Iau wajag buht arween
Sche wiffam jama inahs,
Kà mainahs naft' ar deen'.

Tu effi u sturrejjs
Muħs weffelus arweenu;
Jo leelus audsinajis
Muħs ar issatru deenu.
Pee teħw' un memminkas
Meħs meera-pa-eħnu
It miħli baudi jaġam
Baur wiffu gaddi u.

Tu fahl' un maiši mums
Ne-effi peetruhst lizzis,
Un fwehtijis, ka wehl irr
Us preefschdeenahm atlizzis.
Tu pawaffari mums
Dauds lustes wehleji
Un mihišu waffaru
Ar augleem fwehtiji.

Kaut ruddens dubblains bij
Un schlahza, leetus lija,
Tak arr pabrihscham laiks
Mums palustetees bija.
Un kad ar seemu fals
Un aufstums usnahza,
Tad mudri fehdejam
Mehs siltā krahspreefschā.

Bet mihlajs wezzajs gads,
Ko dabbujam no tewis,
Lahs Deewa dahwanas,
To winsch ka Lehws mums dewis;
Par to schi wakkara
Mehs wianu flavejam
Ar wissu fird un prah't,
Bif behrni faprohtam.

Ar Deewu wezzajs gads!
Mehs wairs neredsimees!

Jo eesim duffeht drihs;
Un kad mehs peezelsimees,
Tad tu us muhschibu!
Jau buhfi aissahjis
Un weetu jaunajs gads
Buhs pee mums eenehmis.

Jauns gads.

Wezzajs gads ar Deewu teizis
Puhs nakti atwaddijees,
Tur pee faiweem brahleem steidsis
Muhschibâ nogulsditees.
Jaunajs gads tai weetâ nahzis,
Jauns, ar jaunu mudribu
Walidihz zauru gaddu fahzis
Par fcho dabbas walstibu.

Sweiks tad, jaunajs gads, mehs tewis
Deewa wahrdâ fanemmam!
Ko tew lihds preefch latra dewis,
Ar to meerâ paleekam.
Jo mehs behrni tizzam zeeti,
Deewa dohs labbu fatru deen',
Ja mehs tif kâ behrni kreeti,
Dishsimees us labbu ween.

Tomehr fawas wehleschānahs
Lawā preelfchā isfallam:
Dohd mums laim' un labklahfchānahs;
Lissumā laj ee-augam.
Dohd mums mihsu weffelibū;
Nogreef fehrgas, flimmibas, —
Sabeedro us weenprahbtibū,
Usturr frdis mihsigas.

Kamehr seema, dohd mums knafchi
Babraukah ar ragg'tinahm;
Bawaffarī heigtees afchi
Sneegam, fallam, aufstumam.
Bukkehm seedeht, putneem vseedaht,
Saulesgohsi filditees,
Sallās birsēs deet un fleegaht,
Lustetees un preezatees.

Waffarā laj faule silda
Un ar ohgahm ahboleem
Meschus, dahrus laudsehm pilda,
Lihrumus ar kuhlineem.
Ruddeni dohd' gaiju jaiku
Laj warr wissu falohpt kreet',
Nonemt kartuppelu lauku,
Ro arr behrneem nemt buhs eet.

Seemā seemas laiks laj rohdahs:
Sals un fneegs, zif wajaga.
Ka ar ragguhm lab' tsdohdahs:
Braukah meschā, pilfatā.
Lahs nu muhsu wehlefchanahs;
Dohd, kas wajag, debbefs Tehws!
Lad pee gadda pabeigfchanas
Slaw' un paldees teiksm, mehs!

Leeldeenas dseefmas.

Rahds preeks! Tas mihlajs Pestitajs,
Kas pafaulē bij nahzis,
Ka leelajs lauschu mahzitajs,
Lohs Deewam peerwest fahzis,
Kas behrninus arr mihligi
Pee fewim aizinaja,
To winna pafcha naidneeki
Us nahwi noteefaja; —

Rahds preeks! fhis mihlajs Pestitajs,
Kaut kappā eelikts tappa,
Dfihws fchoriht, ka wisswarrenajs
Gzehlees no ta kappa.
To pirmo finnu engeli
Neff' nofsummufchahm feewahm.
Lahs flauffijahs to preezigi,
Un flatwu neffa Deewam.

Tahs siannoja to mahzefleem;
Bet kad tee netizzeja,
Bats Jesus parahdijahs teem
Un firdis apremdeja.
Tad preezigi tee eefauzahs:
"Das Rungs irr augfchamzehlees!"
Nogurris gars atjaunojahs,
Tur dsihwus preekus fmehlees.

Schi Kristus augfchamzehchanahs,
Ro Leeldeenâs peeminnam,
Tai laikâ pee mums atgaddahs,
Kad pawaffari fwinnam.
Tad wissa dabba atmohstahs
Un jaunu dsihwib' fmellahs,
Un pawaffara preezibas
Pa wissahm mallahm zettahs.

Tapehz arr mehs pa leeldeenahm
Papreezajamees lohti,
Tad sawâ garrâ fajuhtam
Baur Jesu atjaunoti;
Arr muhsu dabba preezajahs,
Do kur ween azzis skattahs, □
Wiss jaufz un preezigs parahdahs
Un jaunu dsihwib' mattahs.

2.

Alleluja! tas Pestitajß
Un ihstajß behrnu mihletajß,
Ko Judi krustâ nokawa,
Irr zehlees jaunâ gohdibâ!

Gohds Deewam dohts!

Ar wianu wissa dabba lihds
Arr mohestahs; ak lähds preeka brihds!
Nu semme wissur salsoht trauz
Un putni flanni dseedoht fauz:

Gohds Deewam dohts!

Tapat arr buhs mums behrnineem
Pa leeldeenahm buht preezigeem:
Jo irr mums Jesus peeze hlees,
Lai garrigi atmohstamees.

Gohds Deewam dohts!

Alleluja! Gohds Deewam dohts!
Ka mums zaür Jesu irr tas gohds;
Schè atpestiti behrni buht,
Tur muhscham debbess preekâ kuhrt.

Gohds Deewam dohts!

Leeldeenas preeks.

Mehs preezajamees
Un schuhpojamees
Pa leeldeenahm:

Us augſchu ſchu hūh!
Us ſemmi uh ſchu hūh!
Bik paſpehjam.

Un puifch' un meitas
Tad eelfchā fehdahs
Un ſchu hpojahs:
Us augſchu ſchu hūh!
Us ſemmi uh ſchu hūh!
Un noſmejahs.

Kad ſchu hpojuſchees
Un preezajufchees,
Tad apdeedam
To jaunu dabbu
Par wiffu labbu,
Ko fajuhtam.

Waffarasswehtku dſeeſma.

Waffar'sſwehtkus tapehz ſwinnam.
Ka no Deewa wahrdeem ſinnam,
Ka ſwehts Gars tad nonahzis,
Ka to Jesus fohljis.

Mahzeſſli kad kohpā bija,
Swehtajs Gars tohs peepildija,
Ka tee runnaht warreja,
Katrā ſweſchā wallodā.

Deewa darbus fluddinaja,
Jesu atsilt flubbinaja,
Kas irr pafauls' Pestitajs,
Ko Deewa wiffeem dahwinajs.

Kas to tizzeja no teefas,
Teem tad nokristija meefas,
Laj teem drohfscha dalliba
Deewa behrnu beedribā:

Kas to fwehtibu warr gaidiht,
Ko Deewa fohtijis teem raidiht,
Kas tam fwehti nodohdahs
Wiffās dshwes buhfschanās.

Swinnam waffarsfwehtkus jaufus
Kad Deewa fwehtijs dahrsus, laufus
Ar wissadahm fwehtibahm;
Par to winnu flawejam.

Alleluja! flaw' un teifshan'
Deewam laj nu skann bes beigfhan',
Ka mums faru Garru dohd,
Apfwehtiht un apflaidroht.

Tahna deena.

Tahna waffars fweizinahts!
Mehs ar puschteem tewi gaidam.
Nahz, tu Seedainitis nahz!
Lihgas dseefmas pret' tew raidam!

Tahna walkars fweizinahts!
Lihgo Tahniti! Lihgo, lihgo!

Sweizinata Tahna naht',
Kur pee Tahna-ugguns braschi
Lustejamees it par makt',
Uhlfchojam un dseedam knaschi!
Sweizinata Tahna naht'!
Lihgo Tahniti! Lihgo, lihgo!

Sweizinahts tu Tahna rihts!
Kas islustejufchees freeeti,
Peekuffufchi wissi lihds
Saldâ meegâ duffam zeeti.
Sweizinahts tu Tahnarihts!
Lihgo Tahniti! Lihgo, lihgo!

Sweizinata Tahna deen'!
Ko par gohdu Tahnim swinnam.
Tahs wiss flaistas pukkes ween
Lewim wainagâ tad pinnam.
Sweizinata Tahna deen'!
Lihgo Tahniti! Lihgo, lihgo!

Sweizinahts tu Tahnis pats!
Sweizinahts fchî tawâ deenâ!
Wiss taws kohfchums fweizinahts!
Tu mums stahwi dahrgâ zeenâ.

Sweizinahts tu Jahnis pats!
Lihgo Jahniti! Lihgo, lihgo!

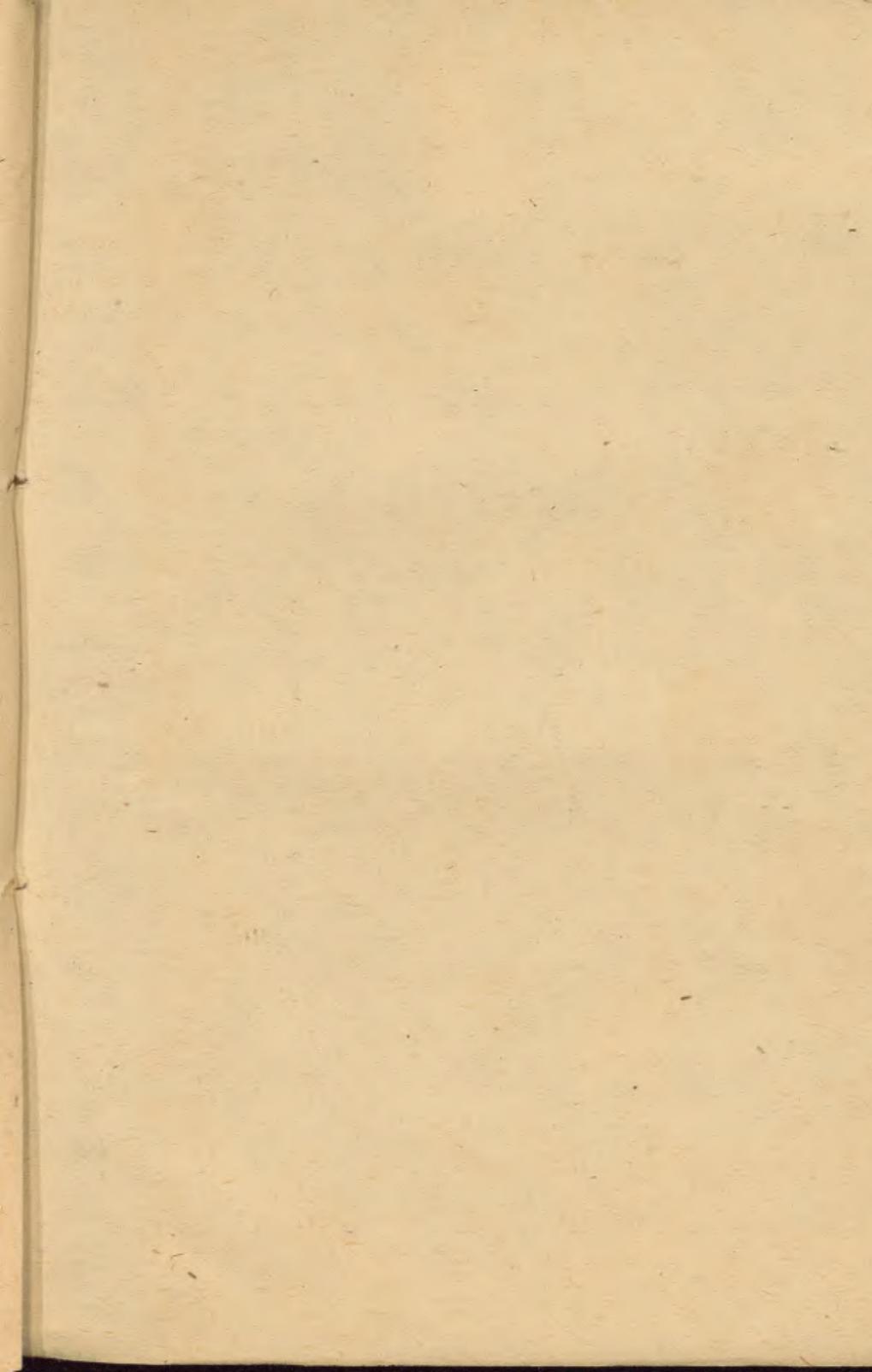
Ir taws ammats fweizinahts:
Bellataifitajs tu bissi
Kungam, kas muhs pestiht nahz'.
Pats wehl wianu nokristiji.
Ir taws ammats fweizinahts!
Lihgo Jahniti! Lihgo, lihgo!

Ir mehs behrni fweizinam
Ne ar stabulehm un spehlehm,
Tomehr ta ka faprohtam
Pasch' ar sawahm behrnu mehlehm
Mehs tew Jahnis fweizinam:
Lihgo Jahniti! Lihgo, lihgo!

τίτλοι θεούς αν τιθονται
ταῦτη γράψει: Ημένος αριθμού

τετραγωνικού διατίτλου έπειτα τοῦ
τίτλου αντιθέτου πλευράς
τίτλου οικίας εδών δοῦλοι μετρητοί
την πλευρά την ίδιαν διατίτλου
τετραγωνικού διατίτλου έπειτα τοῦ
ταῦτη γράψει: Ημένος αριθμού

τετραγωνικού διατίτλου έπειτα τοῦ
ταῦτη γράψει: Ημένος αριθμού
την πλευρά την ίδιαν διατίτλου
τετραγωνικού πλευράς πλευράς την ίδιαν
την πλευρά την ίδιαν διατίτλου έπειτα τοῦ
ταῦτη γράψει: Ημένος αριθμού



4,50

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0309046553

Drikkehts pree
kildhu- un grab-
motu-drikketaja
Erist Pintes
Mihga, pree Peh-
terabashnizas.